Դ, 592 | 1887 ՄԱՅԻՍ 16 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԷՄԻ | 1304 ՐԱՄԱԶԱՆ 5 | ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՆԻ

40 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷՍ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՑԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍԷ	6 ԱՄԻՍԷ	3 ԱՄԻՍԷ
ՍՊԱՄՊՕԼ	200 ՂՐ.	105 ՂՐ.	55 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ՐՕԼԻՔՈՒԹԻՒՆԷ ՄԻԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵՒՎՄԻ ԿԱՆՉԷՊԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ ՑԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Հնի վէ Ճինի սահիպէ ղրշ. 6
Ֆիւնֆիւ սահիպէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն դապուլ օլունաճագ վէ տերմ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Խառէխանէսի, Սթամպօլոտա Գապալը Ալի Ճաուտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Քէազիթէի մէվատտ հաղորնտա կաղէթանըն սահիպ վէ միւտիրը ՑԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բիվայէթէ կէօրէ, տիւվէլը մուազամատան պաղըլարը՝ Պուլկարիսթան մէսէլէսի հաղդրնտա ախիրէն ճանիպը Պապը Ալիտէն կէնտէրիլէն թաշրիրաթը ումումկյէ, յէ ճէվապ վերմէք իչէն էվվէլ էմիտէ պէ յէրլինտէ մուզաքէրէ վէ թէապիի էֆքեար իտէճէքլէրինտէ Պապը Ալիյէ պիլտիրմիչլէր տիր։

Տիկէր թարաֆտան ալինան մալումատ՝ ճէվապը մէգքիւրը պիր իքի կիւնէ գատար վիւրուտինի մէմուլ եթմտիրէճէք սուբէթտէ տիր։

* * *

Տիւվէլը մուազամատան պիրինէն՝ Պուլկար մէսէլէսինէն հալլի իչուն Տէբասատէթտէ եէնի պիր դօնֆէրանս թէթիմանը միւնասիպ կէօրմէքտէ օլտըղը չայի օլմուշ իսէ տէ, մէգքիւր չայիա՝ հէնուզ բէսանէն թէհգիգատ եթմէմիշ տիր։

Օտէսա վէ Բէթէրպուրկտան եաղըլան խուսուսի մէքթուպլարա կէօրէ, Բուսիպայա իրթիճա եթմիշ օյան Պուլկար զապիթլէրինէն էքսէրիսի՝ հալվ օլտըղլարը ըւնթպէլէրի էլէ մուվաֆֆաթէն Բուսիա օրտուլարը-նա կիրմիշլէր տիր։

* * *

Պուլկարիսթանտա ահվալը հաղրէ սէպէպլիէ պէլէտիյէ խնթիսապաթը չիմնիյէ տէկէն նիզամաթը մէվճուտյէ թէվգիֆ օլունան Պուլկար զապիթլէրինտէն Պէյցէֆ, Պալիճաճիֆ, Իվանօֆ վէ Ամիօրգօֆ՝ ալէյհէրինտէ պիր շէյ թէպէյյուն եթմէմէսի հասէպիյլէ սէրպէսթ պրագրամմշլար տըր։

Սլեպոռ նամ Պուլկար կաղէթասը՝ Բուսմանիատա Թուրն-Մակուբէյլի էհալիսինէն՝ մէգքիւր սուի գաստրն ֆաբրիքէրինի թուսթմիշ օլտուգլարընը պէյանա, անէրի Պուլկար հիւքիւմէթինէ թէսլիմ եթմէյէ մէճբուր օլտուգլարընը իլավէ իտիյոր։

Ալաֆը· մայիս 22 թարիխիյէ Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նաղարէն, Լանտերպանգ նամ Վիէննա պանգասը՝ Պուլկարիսթան չրմէնտրֆէրլերինինն ինչասը իչուն հէյէթը նիսապէթէ 20 միլեան ֆրանգլըղ պիր իսթիգրազ վէրմէյէ բուլմուվաֆֆագաթ կէօսթէրմիշ, վէ պու պապտէքի միւզաքէրաթըն պիր հաֆթա զարֆընտա իճրասը մուգաբրնը պուլընմըշ տըր։

ԿԻՐԻՏ

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնքի թաբիիպէ Ամինատան այրնան խապէրլէրէ կէօրէ, Կիրիտ մէճլիսը ումումիսի՝ քիւշտուր իճթիմարտան պաշդա իճթիմա իթմէմիշ տիր։ Մէճլիսը, մէգքիւրընը Թրիսթիյան ազալարը՝ ազար մէճլիս իտէրէք մուֆասալ պիր մուխթիրէ գալէմէ ալըպ կիրիտ վալիսի Գօսթարի Ամիօրուս բաշա հաղրէթլէրինէ թագսիմ վէ պիր սուբէյինի տախի տիւվէլը մուազամա գօնսօլոսլարընա թէպլիղ էյլէմիշլէր տիր։ Իշտու մուխթիրետ Թրիսթիյան ազալար՝ Կիրիտին ումուրը մալիյսինէ վէ Թրիսթիյան էյէ Իսլամլար պէնյինտէ թագսիմ մէմուրիյէթէ տաբիր վուգու պուլան թալէպլէրինին թարաքը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն թագալինի խաթիրհամ էյլէմիշլէր տիր։

Մէղքիւր մուխթիրէյի թագսիմէ մէմուր օյան Մ. Թէվֆիսթօղլի Բաբատաքի վէ Մ. Եանի Բաբբատաքի՝ եաղընդ Բուսիա վէ Աւսթրիա գօնսօլոսլարը թարաքընտան բէսմէն գապուլ օլընը, տիկէր գօնսօլոսլար՝ մուամիլէյհէնտայը նէմ՝ բէսմի սուբէթտէ գապուլ եթմիշլէր տիր։

Պունտան մատտա Թրիսթիյան ազալար՝ վէրկի վէ թէքալիֆ թէհտիյէսի խուսուսընտա տիկէր պաղը գարարլար տախի վէրմիշլէր տիր։

Տիկէր թարաֆտան հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ Կիրիտ վալիսի բաշա հաղրէթլէրինէ թալիմատ իրսալ իտէրէք, Թրիսթիյան ազալարը նէզտինէ չաղրըրպ, գօնսօլոսլարա վէրտիրէլէրի մուխթիրէյի կէրի արմալարընը, վէ էհզրէրէնին մէսէլէի մալիյսինի՝ քէնտի (վալի) իլէ պիրլիքտէ եթթիֆագը ումումի իլէ թէսվիյէյէ չալըշմալարընը նասիհաթ եթմէսինի, վէ՝ աքսի թագտիրտէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էճէրլէտէ իտարէլի էօֆիկէ իլան եթմէյէ մէճբուր օլաճաղընը պիլտիրմէսինի էմր եթմիշ տիր։

Վալի բաշա հաղրէթլէրի՝ թալիմատը մէգքիւրէ մուճիպլինէ Թրիսթիյան ազալարը նէզտինէ չաղրըրպ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էմրլէրինի քէնտիլէրինէ թէպլիղ էյլէմիշ իսէ տէ, վէրիլէս ճէվապ հագդրնտա հէնուզ մալիումատ եօք տըր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին պէօյիւճէք պիր իսթիգրազ ագտ եթմէք նիյէթինտէ պուլընտըղը՝ տէֆթէրլէ եաղըմիշ իսի։

Լօնտրատան եաղըլան խուսուսի թէլէկրաֆիարա կէօրէ, Բօչիտ պանգասընն՝ Մրսրը վէրկիսի գարշըլըգ կէսթէրիլմէք չարմը իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ 6 միլեան Ինկիլիզլիրասը իգրազ եթմէք նիյէթինտէ օլտուղը պաղը սէֆամէթլէրտէն անլաշրըմասը իւղրինէ, Լօնտրատա սէրմայէտարանտան միւսէքքէպ պիր սինտիգ հէյէթի թէշէքքիւլ եթմէք լուզրէ իսիշ։

—

Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պու սէնէ Կաշթէյնտէ ղալիպա խմբէրաթօրլար միւլագաթը վուգու պուլմայաճագ տըր։ Խմբէրաթօր Կիւեօմ իլէ խմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ հաղարաթը՝ Պոսնա-Հէրսէք հագդրնտա բրէնս Պիզմարգ թարաֆրնտան պիր սուբէթը զարը միւնասիպտէ վուգու պուլան պէյանաթա բէք զկյատէ թէհսիւֆ եթմէքտէ օլտուգլարը կիպի, Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը՝ Այէմանիա իմբէրաթօրը իլէ միւլագաթ եթտիկինտէ բրէնս Պիզմարգն տախի հագրը պուլընմագ նէյէթինտէ օլտուղընը խապէր ալընճա, բրէնսը միւշարէյէհ թէսատիֆ եթմէք իսթէմէտիկինտէն, իչթէ պու սէպէպէ մէպնի միւլագաթը մէղքիւրէ վուգու պուլմայաճագ տըր։ Եօղսա պու միւլագաթրն ատէմ վուգուրնա նէ իմբէրաթօր Կիյեօմին ահվալը սրհհիյէսի վէ նէ սակիր միւշքիլաթը սէֆէրիյէ սէպէպ օլմատըղը մէվսուդէն խապէր ալընմիշ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարլին 26 մայիս

Մ. տր Ֆրէյսինէ՝ գապինէթօ թէշքիլ եթմէք մէմուրիյէթինի տէրէօհտէ եթմէմիշ տիր։

Օբէրա-Գօմիզ թէաթրօսընըն խապապէլէրի արասընտան 46 ինսան նաշրսի պուլընմըշ օլուպ, պաշդա տահա պիր չօղ պուլընճաղընտան տա շիւպհէ օլընը յօր։ Պու ֆէլաքէթ՝ Բարիզտէ պէօյիւք պիր հէյէճանը մուճիպ օլմուշ տըր։

Բարլին 26 մայիս

Մ. Ռուվիէ՝ գապինէթօ թէշքիլ եթմէք մէմուրիյէթինի տէրէօհտէ եթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի Սէլամլըգ ալայը՝ Երլտրդ սէրայը հիւմայունը ճիվարընտա վագը Համիտիյէ ճամիսինտէ վուգու պուլըպ, զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ ֆայթօնսիւվար օլտըգլարը հալտէ ճամիի մէդքիւրէ պիր միվասէլէ ետահ նամազ, վէ պատէհու ասաքիրը Շահանէլէրի թարաֆրնտան իճրա օլունան միւքէմմէլ պիր բէսմը կէչիտի թէմաշա պույրուրդտան սոնրա, Մապէյնէ ավտէթ եթմիշլէր տիր։

Լօնտրայա կլեթմէք իւզրէ ախիրէն Տէբասատէթէ կէլմիշ օյան Իրան Շահզատէկանընտան Միրզա Հիւսսամ իւս Սալթանա հաղրէթլէրի էլէ Իրան սէֆիրի Մօհսին Խան հաղրէթլէրի՝ Սէլամլըգ ալայընը թամաշա եթմէյէ կէլմիշ օյտուգլարընտան, վուգու պուլան տավէթը Շէհրիյարի մուճիպնէճ ճամիի մէդքիւրէ կիտրէք ճումաա նամազընը էյֆա եթմիշլէր վէ պատէհու բէսմը կէչիտի էյֆա էյլէմիշլէր տիր։

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ Ինկիլթէրա սէֆիրի Սրը Ուիլեամ Ուայթ էլէ պայ թէրճէմանը Սրը Սանտիսն, Բումանիա վէ Սբանիա գօնսօլոսլարը, Ամերիգա սէֆիրը ճէտիտի Մ. Մթրաուս, Ֆրանսա սէֆարէթի ամաչէ միլիթերինին վէ սակիր պաղը զէվաթը էճնէպլիյէնին՝ սէլամ լրգ պալայընը սէյր ու թամաշա իչին ճամինին դարշրսընտա վագը մահալը մախսուսէ կէլմիշ օլտրգլարընը իսթիսպար պույրուրդլարընտա, գուրէնաճնէրինտէն Բաղիսլ պէյ հաղրէթլէրինի պիլիզամ սէլամը Շահանէլէրինի թէպչիր պույ ուրմշլար տըր։

Սէլամլըգ ըսմինտէն սոնդրա Ինկիլթէրա սէֆիրի Սրը Ուիլեամ Ուայթ էլէ Միրզա Հիւսսամ իւս Սալթանա վէ Մօհսին Խան հաղարաթը՝ հուզուրը հաղրէթը Բատիշահիյէ տախի գապուլ պույրուրլրգ, նաիլը իսթիֆաթը Շէհրիյարի օլմըշլար տըր։ Պատէհու Միրզա Հիւսսամ իւս Սալթանա վէ Մօհսին Խան հաղարաթը՝ պիրէր աթա սիւվար օլարագ Շեյլի ճէհէթլէրինի կէտվիշլէր, վէ մուախիսէրէն Իրան սէֆարէթխանէսինէ մախսուս օյան Սթինգօթ էլէ Սթէնեատաքի սէֆարէթխանէյէ կլեթմիշլէր տիր։

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ Աբնաուտքէյ հարիգդէտէկանը մէնֆաաթրնա օլարագ Պէյօղլընտա Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի պաղչէսինտէ քիւշտ օլունան պաղարին թէզեիոը հարլաթը զրմիրնտա մէդքիւր պաղարը թահմթը հրմայէսինէ ամրշ օյան Ֆրանսըգ սէֆիրինին զէվճէսի դօնթէս տը Մօնթէպէլլօյա 200 լիրաի Օսմանի իրսալ պույուրմուշլար տըր։

—Տիւնքի կիւն Բուսիա իմբէրաթօրընն թամ թագնտրղընա միւսատրֆ եէմը մախսուս օլմագ հասէպիյլէ սէֆարէթին Թամամ նամ մայեթ վարօրը տօնանմըշ վէ սապաղիայրն Պէյցիքտէրէտէքի սէֆարէթխանէ քիւիէսինտէ պիր թէշէքքիւր տուասը օգունուպ, պունտա սէֆիր Մ. Նէլիտօֆ իլէ սէֆարէթի գօնսօլոսխանէ մէմուրինի վէ Բուսիա թէպասը միւթէպէրանը հաղրը պուլընմիշլար տըր։

Զիյաֆէթը բուհանիյէնին խիթամնտա Մ. Նէլիտօֆ՝ սէֆարէթխանէսինն պէօյիւք սալօնընտա հուզուրընն թէպրիքէրլերինի գապուլ եթմիշ, վէ էյլէն վագթը լիմանըմըզտա պուլըգնան դարագօլ սէֆինէի հիւմայունընտան 21 բարէ թօր էնտախթ օլընմըշ տըր։

—Սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպլինճէ, բայիթախթտա պուլունան ասաքիրը Շահանէ թապուրլարը՝ Իշպու բամազան այընտա հէր ագշամ սրրա իլէ Երլտրդ սէրայը հիւմայունընա իֆթար խուէճէքլէր տիր։ Թաամտան սօնրա ասաքիրը մէրգուտէյէ պիրէր մաաշլարը նիապէթինտէ իհսանը Շահանէ օլարագ ամիյէն նագտիյէ եթա օլընճագ տըր։

—Աւսթրիա սէֆիրի պարօն Գալին՝ պէրապէրինտէ սէֆարէթը մէգքիւրէ միսթէհշարը ճէտիտի Մ. Շեէսել օլտրը Հալտէ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ պիլզիմէ, Սատրազամ Քեամիլ վէ Խարիճիյէ նազրը Սաիտ բաշալար, վէ Խարիճիյէ միսթէշարը Տատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազարաթընա մուամիլէյհ միսթէշարը ճէտիտի թագտիմ եթմիշ տիր։

—Ամերիգա սէֆիրը ճէտիտի Մ. Սթրաուս էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Խարճիյէ նազրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրինէ եթիմատնամէյէրինին պիր սուբէթինի թագտիմ եթմիշ տիր։

—Խնկիլթէրա մուրախասը Սրը Հէնրի Տրմինտ Ուօրֆ՝ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ պիլզիմէ Սատրազամ Քեամիլ վէ Խարիճիյէ նազրը Սաիտ բաշալար վէ միսթէշարը Տատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազարաթը էլէ միսլագամ եթմիշ տիր։

—Շիրքէթը Խայրիյէնին եէնի պիր չօլրաշլըը էսէրի օլարագ շու եաղ մէվսիմինտէ 8½տան սօնրա սաաթ 10½ա գատար եանի 2 սաաթ զարֆընտա քէօրբրիւտէն Պօղազ իչինէ եաղընդ պիր վաբօր հարէքէթ եթմէքտէ օլտրգընտան, 9½տա տախի բէօրբիւտէն Պօղազ իչինէ պիր վաբօր զ ալգմասընը Շիրքէթտէն թաէպ եթմէք իւզրէ Գալաթա վէ ըՍթանպօլ թարաֆլարընտա պիր մազպաթա կէտտիրիլիպ իմդա թօրլանմագտա օլտրը իշտիրիշ տիր։

ՊԻՐ ԱԼԻՄԻՆ ՆԷԹԻՑՃԷԻ ԷՖԷԹԱՐԸ

Բարլէկին իլմը քիմիա մուալլիմինտէն պիրի՝ գան թէմիզլէյիճի տէյտ իլան օլընան էնվաի մուալէճաթը չու սոն վագթլարտա պիր խայլի թէտգիգ վէ մուայնէ եթտիրտէն սոնրա, պիլիսասա մէմալիքը էճնէպլիյէտէն կէլէն վէ քէնտի էֆքեարընճա զարարսըզ օլմագտան զէյատէ թէհլիքէլի օլան պաղը իլաճլարտան էհալիյի սագընտրմագ իչին պէր վէճհը ամի պէյանը էֆքեար եթմիշ տիր։

«Գան թէմիզլէյիճի պիր իլաճտա, կէրեք հէքիմին վէ կէրեք խաթանը թալէպի վէճհէնէ հէր խասէյի պուլընտըրմագ բէք միւշքիլ օլտրընան, իչթէ պու միւշքիլաթ սեպէպլիյէ էնվաի մուալէճաթ թէրթիպ խիրմէքտէ, վէ հէքիմէրին էքսէրիսի՝ մուաճէլաթը մէգքիւրէնին խնթիսապընտա բէք զկյատէ միւշքիլաթ չէքմէքտէ տիր։ Իմտի օյի խիւլասասընտան թէրթիպ օլընան Բոպ Լէրօ չուռուպընն բէք Նաֆի վէ միֆիտ օլտրընը պէյան խէրիգ, գիրա պու չուռուպ գանը թէմիզլէյիպ, հաֆիֆճէ պիր տէ միւլայիմ լէք վերտիկինտէն, հէր կիւն գուլ լանըլապիլիր։»

Էօյլէ մէշհուր պիր մուալիմին իչպու չահատէթի՝ զաթէն մէշհուր վէ մաարուֆը ալէմեան օյան մէգքիւր չուռուպ իչուն էն կիւզէլ պիր մէտհիյէ սայրըրը։

(Բոպ Լէրօ չուռուպընն իլանը իչուն կինճի սահիֆէսիզ միւրաճաաթ օլունա։)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի ճումաա կիւնիւ սէլամլըգ ալայընտան սօնդրա սաաթ սէքիզ բատտէլէրինտէ էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը Բիւթպէլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի՝ հուզուրը չէվքէթմէվքիւրը ճէնազը Բատիշահիյէ գապալ պույրըլարագ, Բօմատան ավտէթինտէ

Պապը Ալիյէ թէպլիմ վէ անտէն խաքիրաի մէքթուբիմ իհթիվաի Շահանէլէրինէ արզ վէ թագտիմ օլընմըշ օլան թէչէքքիւրընամէնին մէալինի պու տէֆա թէքրար, վէ էգճումէ նամէի հիւմայունա հէտայաի Շահանէլէրինտէն տօպայը հայմէթու Բաբա հազրէթլէրինին՝ մէճմունիյէթը ֆէվգէլատէի մախսուսէ իլէ զաթը չէվքէթսիմաթը Շահանէլէրինէ արզը խիլուս վէ հէր խուսուտա իպրազը տօսմի եթմէկէ հազրը վէ ամատ օլտրղընը իֆատտ էյլէտիրտէն սոնրա, պէօյլէ մուճիպը մէֆիսարէթ պիր մէմուրիյէթի քէնտիսինէ թէվտի պույուրմըշ օլտրգլարընտան տօլայը խաքիրաի հազրէթը Բատիշահիյէ ըշհարը շիւքրանկյէթ, վէ մէրխասա մի միթէպէրանը միլլէթ վէ քեաֆֆէի ճէօմանաթրնին թախթը ալիպպանթը Օսմանիյէ վէ զաթը գատէսորմանթը Շահանէլէրինէ օյան սրտգ ու ուպուտիյէթլէրինի խաքիրաի մէքահիմ իհթիվաի Միւլիքանէլէրինէ արզ եթմիշ տիր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ պու մարուզաթա ճէվապէն, քէնտիսինէ (Բաթրիգ էֆէնտիյէ) թէվտի պույրուան մէմուրիյէթի հիւմնիւ կիֆա, վէ իբի հիւքիւմէթ պէյնինտէ մուխալէսէթին թէզայիւտինէ կիւզէլճէ խրամէթ, վէ ճէօմանաթրնը թարիգը եթթիֆագ վէ իմթիազամ վէ մէսիլէրը սատագամտա բէրվէրտէ եթմէսինտէն տօլայը մահզուզիյէթը հիւմայունարընը պէյան պույուրմուշլար, վէ հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինէ խասսէէն սէլամ վէ թէշէքքիւրաթ, վէ մուրախասա վէ միւթէպէրանը միլլէթէ վէ քեաֆֆէի ճէօմանաթրնա սէլամ Բատիշահնէրինի թէպլիղ եթմէսինի վէ մէրհամէթէն սէլամ վէ թէշէքքիւրաթ, վէ մուրախասա վէ միւթէպէրանը միլլէթէ վէ քեաֆֆէի ճէօմանաթրնա սէլամ Բատիշահնէրինի թէպլիղ եթմէսինի վէ գարարլարընը Շահանէլէրինէ արզը խիլուս վէ հէր խուսուտա իպրազը տօսմի եթմէկէ հազրը վէ ամատ օլտրղընը իֆատտ էյլէտիրտէն սոնրա, պէօյլէ մուճիպը մէֆիսարէթ պիր մէմուրիյէթի քէնտիսինէ թէվտի պույուրմըշ օլտրգլարընտան տօլայը խաքիրաի հազրէթը Բատիշահիյէ ըշհարը շիւքրանկյէթ, վէ մէրխասա մի միթէպէրանը միլլէթ վէ քեաֆֆէի ճէօմանաթրնն թախթը ալիպպանթը Օսմանիյէ վէ զաթը գատէսորմանթը Շահանէլէրինէ օյան սրտգ ու ուպուտիյէթլէրինի խաքիրաի մէքահիմ իհթիվաի Միւլիքանէլէրինէ արզ եթմիշ տիր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ պու մարուզաթա ճէվապէն, քէնտիսինէ (Բաթրիգ էֆէնտիյէ) թէվտի պույրուան մէմուրիյէթի հիւմնիւ կիֆա, վէ իբի հիւքիւմէթ պէյնինտէ մուխալէսէթին թէզայիւտինէ կիւզէլճէ խրամէթ, վէ ճէօմանաթրնը թարիգը եթթիֆագ վէ իմթիազամ վէ մէսիլէրը սատագամտա բէրվէրտէ եթմէսինտէն տօլայը մահզուզիյէթը հիւմայունարընը պէյան պույուրմուշլար, վէ հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինէ խասսէէն սէլամ վէ թէշէքքիւրաթ, վէ մուրախասա վէ միւթէպէրանը միլլէթէ վէ քեաֆֆէի ճէօմանաթրնա սէլամ Բատիշահնէրինի թէպլիղ եթմէսինի վէ գարարլարընը Շահանէլէրինէ արզը խիլուս վէ հէր խուսուտա իպրազը տօսմի եթմէկէ հազրը վէ ամատ օլտրղընը իֆատտ էյլէտիրտէն սոնրա, պէօյլէ մուճիպը մէֆիսարէթ պիր մէմուրիյէթի քէնտիսինէ թէվտի պույուրմըշ օլտրգլարընտան տօլայը խաքիրաի հազրէթը Բատիշահիյէ ըշհարը շիւքրանկյէթ, վէ մէրխասա մի միթէպէրանը միլլէթ վէ քեաֆֆէի ճէօմանաթրնն թախթը ալիպպանթը Օսմանիյէ վէ զաթը գատէսորմանթը Շահանէլէրինէ օյան սրտգ ու ուպուտիյէթլէրինի խաքիրաի մէքահիմ իհթիվաի Միւլիքանէլէրինէ արզ եթմիշ տիր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ պու մարուզաթա ճէվապէն, քէնտիսինէ (Բաթրիգ էֆէնտիյէ) թէվտի պույրուան մէմուրիյէթի հիւմնիւ կիֆա, վէ զաթը Շէվքէթսիմաթը հազրէթը Շէհրիյարիլէրինին իպրազ պույուրտրդլարը մուամլաթը ճէմիլէի նիվազիչքէրանինն մուճիպ օլտրը ֆարթը թէչէքքիւրաթ վէ մէսէրրաթը՝ բիչկեանը մէալիիգթինանը Շահանէլէրինտէ չիֆահէն տախի արզ եթմէքլիկիմի պու տաիի սատագամգարինը Թաճատարիլէրինէ թէվտի էյլէմէքլէ պու վաղիֆէի միւֆթախէրլի տէ կիֆա վէ թէթմիմ իտիյօրում։

«Շէվքէթլու Բատիշահը ագտէսիմէղ

«Բաբա սէնախանը տէվլէթը էպէթմիւտտէթլերի հագդրնտա ըզհար պուրրան ատարը նիւվազիչ վէ իլթիֆաթ՝ ումումէ էվրօբաճա վէ պիլխասա տիւվէր մուազամա վէ սարրէճէ պախը ֆարթը թագտիրաթ վէ ճարիպը հիւանը թէէսիբաթ օլուպ, պու տախի սայէի մէրհամէթվարէի ճիհանտարիլէրինտէ սէրպէսթիի այն վէ հուրրիյէթը մէգհէպիյէմիզ հագդրնտա հէմիշէ սէզավար վէ բաեէկան պույրուան պունճա միւսաատաթ վէ ինայաթը ատալէթզայաթրն թահտիսը նիյմ.թը ճիհանգրյմէթի զրմիրնտա կէրէք Բաբա հազրէթլերի նէզտինտէ, վէ կէրէք մէհֆիլը ալիյէնին ճիւմէնտամ մահչ չիւքրան արզը թաֆսիլաթ վէ թահմատաա չիթապան օլտրըմէն՝ խաքիրաի սիբհրիթիյի վէրի ի ունամիլէրինէ արզը իլէ, քէնտիսի հագիգէթէն մէսուտ վէ պախթիյար ատտ իտէրիմ։»

ԱԶԴ

Ցառաջիկայ կիւրակէ 17 մայիս Դեր. Հայեակ Սրբազան Թաղիս Ս. Եկեղեցին յատկապէս հրաւիրուած ըլլալով հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուցանել ի յիշատակ ննջեցելոց հոգւոց Դպրաց դասուն, Խորհուրդս կը խնդրէ ի Զէնչ գներկայս Զեր պատուական լրագրոյ միջոցաւ հաճիլ հրատարակել ի գիտութիւն բարեսպաշտ անձանց։

Մնամք խորին յարգանօք
ի դիմաց Թաղական Խորհրդոյ
Ս. Նիկողայոս Եկեղեցւոյ
Ատենադպիր Վ. Ատենապետ
Տիգրան Ոսկան Գասպարեան
15 մայիս 1887 Թօքատաու

ԲՈՒՐԱՍՏԱՆ ՄԱՆՆԱՆՑ

Մէգքիւր բէսիմի բիաալէնին 6ընճը ճիլորինին 9ընճը ճիւզի նէյր օլընմիշ տըր։

ԹԱԳՈՒՀԻՈՆ ՄԱՆԵԱԿԸ

Իշպու հիքեայէի միւթէրճէմէնին 57ինճի ճիւզի մէյտանը ինթիշարէ չէգմիշ տըր։

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Պանգը Օսմանինին Գալաթա վէ Սթամպօլ իտարէխանէլերի՝ ալաֆրմայինին 30ընճը կէլէճէք բազար երթէսի կիւնիւ գարալը օլաճագլար տըր։

ՀԱԼԸ ՀԱԶՐԸ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԻՒԲԵԼԱՍԸ թէչբիլի պու տէգիա տախի էրէյիճէ միչբիլ-լէրէ տիւչար օլոու։

Մէսելէ, Ինկիլթէրատա օլորը կկպի ֆըրգա մէսէլէսի տէյել իլա միվազէնէյի մալկէ եանի պիւտժէ մէսելէսի տիրքի, վիքելալարը թէչքիլի կկպի անլէրին տէվամը տախի կկթտիքճէ միչքիլտէն միչքիլէ իլգա էյլէմքաէ տիր։

Պու կինքի կուն Ֆրանսա տէվլէթինին պիւտժէսի գատար գապարմըը պիր պիւտժէ տահա եօգ տը։ չէյլէ քի, տէվլէթլէրին էն զենկինի օլան Ինկիլթէրա տէվլէթինին պիւտժէսի գապարա գապարա եինէ 100 միլեօն Ինկիլիզ լիրասընա իպլաղ օրմանգտա իքէն, Ֆրանսա տէվլէթինին պիւտժէսի 125 միլեօն Ինկիլիզ լիրասընը տա աչմագտա տը։

Վէ սաղ տիգգաթ օլընճագ եէրի չուրաը տը քի, Ինկիլթէրա էհալիսի, տէվլէթին պիւտժէսինի իքի գաթընա իպլաղ իտէպիլմէք գուվվէթինէ մալիք պուլընմագտա իքէն, Ֆրանսա էհալիսինին պունտան էօթէյլ տայանմայա իգթիտարը գալմամշ տը։

Հալ պու քի, Ֆրանսա տէվլէթի, սէնէվի 50 միլեօն Ինկիլիզ լիրասը ֆայդէ, վէ ասքէրիճէ վէ պահրիյէճէ ֆէվգէլատէ մէսարիֆ աղրըլըզնա տաեանապիլմէք իչին սէնէվի 125 միլեօն Ինկիլիզ լիրասը վարիտաթա պիլէ դանաաթ իտէճէք պիր հալտէ պուլընմայօր։

Վէ հա՞նկը վիւքէլա տը քի, Պուլանժէլէր պէսլէմէք մէճպուրիյէթի թահրիրնա պուլունտրը հալտէ, վարիտաթը հաղրէ իլէ իշ պաչնա կէչմէյէ, վէ պիր թարաֆտան հարպ եախօտ ասքէրիճէ պիրինճի մէվգը թալեպ իտէն ֆըրգայը վէ տիկը թարաֆտան տախի վարիտաթը հաղրէ իւզերինէ պիր չէյ տահա զամմ իտիլմէսինի տէյել իլա տահա զկյատէ թասարրուֆ (իգՕՆՕմա) օլունմասընը թալեպ իտէն ֆըրգայը տա խօշնուտ իտէպիլէճէք սուբէթտէ իճրաի մէմուրկյէթէ ճէսաբէթի թամմէսի պուլունապիլէճէք տիր։

Իշթէ Ֆրանսա վիւքէլասընին միչքիլի պունտա տը։ վէ պու ճիտիլէ իլէ Ֆրանսա տէվլէթի վիւքէլասըզ գալմայըպ հէր հալտէ ֆիլան եախօտ ֆալան զաթն ըկյատէթի թահթընա պիր գապկէնէթ թէչքիլ գըլընճագ իսէ տէ, մալկէ մէսելէսի (եանի պաչընճա թէտարիւքճաթը հալպկյէ մէսելէսի) հալը օլունմատրգճա, հէր հանկը հէյէթի վիւքէլա իտարէի տէվլէթ պաչնա կէչսէ, տէվամը դապկի օլապիլէճէյինէ չօգլուգ իւմիտ իտէճէք մահէպը գալմայօր։

Իշին ումումկյէթէ թէպլիգդ պուլունան ճիհէթի տէ պու տը։

Սուլհ եա հարպ, եախօտ էմ նկյէթ վէ զայրի էնթիյէթի ումումի պաչընճա Ֆրանսայա մէրպուութ պիր հալէ կէլմիշ տիր։

Ալթրգ չու հալը միչավվէչտէն պիւթիւն տիւնեա պրգմիշ տը։ հարպ՝ պիր հալը ֆէլաքէթ օլտուղը հալտէ, քէնտի կէօնակէօն սուի նէթիճէլէրի իլէ անտէն աչաղը գալմայան միչէվվէչ սուլհ տախի պաղը քէրբէ անը արաթապկիլը։

Եա սուլհա եա հարպա, իքիսինին պիրիսինէ գարար վէրիլմէսի, եախօտ հիչ տէյել իսէ, չու մուվագգաթ սուլհընը աղ չօգ պիր տէվամիլիք ըէնկի քէսպ էյլէմէսի, էլպէթթէ չիմտիքի հալտէն տահա էվլէա տը։ վէ մատամ քի հէր քէսին կէօզիս պաչընճա Ֆրանսա իւզերինէ տէօնմիչ տիր։ իմոի հանկը ճիհէթէ գումվէթ վէրիլճէյի իւզերինէ պիր տէրճէճյէտէք էմնիյէթ հասըլ իտէպիլմէք վէ իչլերի օնա կէօրէ գուլլանմագ իչին, Ֆրանսատա, աղ չօգ տէվամի թահթը էմնիյէթտէ պուլընապիլճէք պիր վիւքէա կէօրիւլմէսի արզու օլունուր։

Ֆագաթ հայրք քի, զիբր իլէտիլմիզ ահվալը մալկէ, կիտէն վիւքէլալը կկպի, եէնի կէլճէք օլան վիւքէլայը տախի, բէք ինճէ գրընան ասըլմիշ պիր թախթ իւզերինէ վաղ իտէճէք տիր։

* * *

ԺԷՆԷՐԱԼ ՊՈՒԼԱՆԺԷՆԻՆ եէնի գապինէթօտա տախի քէնտի մէվգըսընը պագը սագէյրզ սագէյամմայճաղը, հէմ Ֆրանսատա վէ հէմ տէ Ֆրանսանին խարիճինտէ էֆքէարը ամմէյի օլ տէրճէճտէ թահրիք վէ մէշղուլ գըլմըշ տը քի, պիր Ֆրանսա վիւքէլասընին տիւշմէսի վէ եէնի պիր վիւքէլանին մէվգրի իգթիտարա կէչմէսի իւզերինէ պաչո իթմէքտէն իսէ, ԺԷՆԷՐԱԼ ՊՈՒԼԱՆԺԷՆԻՆ հարպկյէ նէզարէթինտէն իսգաթը եախօտ իպգասը իւզերինէ պաչո իտիլմէսի, տահա զիատէ ահվալէ վէ մանթգա մուվաֆրզ տիւշճէճը իտի։ հօշ զաթէն օլան տա պու տը եա։

Մ. Ֆրէյսինէ՞ մի, եախօտ Մ. Ֆլօքէ՞ մի, եախօտ Մ. Քլէմանսո՞ մը եէնի հէյէթի վիւքէլայը թէչքիլ իտէճէք տէյու օլ գատար սէպլենտիլի եօզ տը, նէ թէքիմ, պու զաթլարատան հանկըսընին Պուլանժէլի եախօտ Պուլանժէսիզ պիր վիւքէա հէյէթի մէյտանա կէթիրպիլէճէյի իւզերինէ սէօյլենմէքտէ տիր։

Ժէնէրալ Պուլանժէնին, կէրեք բոլեթիգաճա վէ կէրէք ասքէրիճէ նէ տէրէճէյէտէք պիր ԱՆՆ օլորը՝ իպաթ իտէճէք պիր հալ զուհուրա կէլմէմիշ տիր չիմնիյէ տէկին (վէ ինչալահ եինէ տէ կէլմէզ)։ ֆագաթ միչարէլէյհ հարպկյէ նազրը ճէնապէրինին Ֆրանսա օրտուսընին թանգիմի խուսուսընա իպրազ կյէմիշ օլորը զայրէթ վէ մէհարէթ, Ֆրանսա էհալիսի ինտինտէ քէնտիսինի պիր եէնի Պիրինճի Նաբօլէոն իւնիւնէ եազլաչըրմըշ տը, վէ պու իւնիւն պիր կիւն տէ ունա թահվիլ օլաճաղընը, եանի ժէնէրալ Պուլանժէնին իլէրուտէ պիր ասքէրի տիքթաթօր օլուպ, Պիրինճի Նաբօլէոնը մէվգրսընա չըգըշմագ աղմինտէ պուլընճաղընը քէչճ վէ պու ճիհէթտէն իհթիրազ իտէնլէր տէ եօգ տէյել տիր։

Անճագ ժէնէրալ Պուլանժէտէ, Պիրինճի Նաբօլէոնը՝ Պիրինճի Նաբօլէոն իտէն ժէՆ տէ վա՞ մը տը։ պէլքի օրասը պաչգալարընտան զկյատէ պինինէֆս քէնտիսի իչին բէք մեճհուլ պիր չէյ իսէ տէ, էլվէրիր քի քէնտի իւզերինէ վագը օլան սէօզլերին պու տերճէճէլերէ գատար եիւքսէլմէլերինէ իսթիհգագ գազմամշ տը։ վէ պու եօլտա իսթիհգագլար էօթէտէն պէրու Ֆրանսատա բէք պէցյիւք վուգուաթլար տա հուսուլէ կէթիրմիշլէր տիր։

Պու տէֆքաքի թէպէտտիւլի վիւքէլանընը տա էն միհիմմ նէթիճէսի չու օլաճագ տը քի, Ֆրանսատա, Պուլանժէլի վէ Պուլանժէսիզ վիւքէլալարտան հանկըսընին գապկի օլապիլէճէյի անլաչըրլաճագ տը, վէ պու տա էրէյիճէ մէրագ իտիլէճէք պիր չէյ տիր։

Էկէր Պուլանժէսիզ պիր վիւքէլա թէչքիլի գապկի օլամայօր իսէ, պունտան Ալէքսանիա իլէ եագէն վագրթտա հարպ իտիրմէմէսի տէ գապկիսիզ օլաճաղը մանէտասընը իսթիխրաճ էյլէմէք լազըմ կէլմէզ։ ֆագաթ Ֆրանսա էհալիսի էքսէրիյէթինին եախօտ հալը հաղրրա հիւքմ իտէն էֆքէար գուվվէթինին ներէլէրտէ օլորղընը անլամագ իչին բէք գավի պիր իսպաթ մէյտանա կէլմիշ օլաճագ տը։

Ցիւնքի թէլէկրաֆլար Մ. տը Ֆրէյսինէնին եէնի գապինէթօյը թէչքիլ էյլէմէք մէմուրկյէթինի գապուլ էյլէմիշ օլորղընը պիլտիրմէքտէ իտիրէր։

Մ. աը Ֆրէյսինէ, էրպապը սուլհ ու սալահտան պիր զաթ տը, իմոի պու խապէր մէճիսնկյէթպախշ պիր խապէր ատտ օլունապիլիր։

Ֆագաթ Մ. տը Ֆրէյսինէլէր տախի, Ֆրանսատա, հէր եէրտէ օլտուղունտան զկյատէ հէյէճանը խպդ ագընթիրընա թասպ պուլունտուգլարընտան, սուլհ ու սալահընը գաթիէն թէէմմինի իչին տէյել ֆագաթ օլ պապատէ էմնիյէթի ումումինին պիր գատմ տահա իլէրուլէմիշ օլմասընը պիրմէք իչին, միչարէլէյհին ժէնէրալ Պուլանժէյի տախի պիրլիքտէ ալըպ ալմամագ թասավվուրընտա պուլունմուշ օլմասընը անլամագ իսթէր իտիք։

* * *

ԿԻՐԻՏՏԷՆ վարիտ օլան խապէրլէր, հէր եէրտէ հէր վագրթի զուհուրա կէլէպիլէն վէ վուգուտի մահէպլինտէն խարիճէ սիրայէթ իտմէյէն պիր գըզ ֆըգրասը կկպի ատի պիր վագայը էլտե սէրբիշթէ իտէրէք պիր իշ չըգարմագ էֆքէարընտա պուլունանլարընը հէյէճանլարը բէյ տեր բէյ թէպքին օլմագտա օլտուղունու պէյան իմմէքտէ տիրլէր։

Պունուն իչին մէմնուն օլանլար եայրնրդ ումումի Օսմանլըլար տէյելլէր տիր։ պինինէֆս ումումի Կիրիտ էհալիսինին վէ Եունան տէվլէթինին տախի պիպմի գատար մէմնուն օլմաեա մէպպէրլէրի վար տը։

Պիրինճի Եվրօպանըն տախի մէմնունիյէթինտէն պահս իլլէմէք խաթէմէյլիզ չինքի էվրօպալըլար, տիւէլի մուազզամանընը եէնի պիր Կիրիտ մէսելէսի զուհուրա կէլմէսինէ մուսաատ իմմէյէճէլլերինին բէք ալեա պիլտիրլէրինտէն, էօյլէ պիր թագրմ մէճհուլ իւլ ահվալ քէսանընը հուսուլէ կէթիրտիրլերի հէյլեճանտան զաթէն միմէյէսիր օլմամշլար իտի քի, պարատագ տէրունինտէքի ֆուրմանանընն թէպքինինտէն տէ մէմնուն օլապար իտի։

Ֆագաթ ումումի Օսմանլըլար, պինինէֆս Կիրիտլիլէր, վէ Եունան տէվլէթի իչին տիւշունիլէճէք պաչդա հիսապլար վար տը։

Բօլթիդագի ումումինին չու միւշէվվէչ հալինտէ, վէ ասքերի Օսմանիէնին պաչդա թարաֆլարտա մէշղուլ պուլունմուշ օլտուղլարը պիր սըրատա, սիվիլճէ՝ սիվիլճէք հալինտէ պաթրըմագ իչին պիր դաչ թապուր ասքերին Կիրիտ իզամը գաթի, քէնտի հալինտէ եինէ պիր զայէ տիր։

Պինինէֆս Կիրիտլիլէրին քէնտիլէրինէ կէլինճէ, ասքերճէ վէ վերկիճէ վէ իտարէյի տախիլի իմթիազաթընճա, հէման հիչ պիր միւքտէ էմնալի պուլունմատան պիր նկյմէթ մազհար օլմուշ օլտուղլարընտան, պիր սիվիլճիլին պէցյիւրիպ պիր չիպան հալի քէսով իլլէմէսի իլէ պիրլիքտէ, օ նկյմէթի էլտէն գաչրրաճագլարը, եախօտ եօլա իլէ թէքբարէն անտէն իսթիֆատ իտէպիլէճէք պիր հալէ ավտէթ իտէնտ տէկին արա եէրտէ բէք պէցյիւք պէյլեէր չէմպէրինտէն կէչճէճքլերի իհթիմալտէն պուլունմագտա իտի։ իմ տի քէնտիլերի տէ մէմնուն օլմալը վէ պիր տահա օ եօլտա դարըշդըլդալարա մէյտան վէրմէմէյէ չալըշմալը տըրլար։ քէնտի սէլամէթլերի պունու թալեպ իտէր։

Եունան տէվլէթինէ կէլինճէ, 1866 սէնէսի վագալարը ունութուլմահաճագ պիր տէրս օլտուղունտան, կիրիտտէ պիր պէցյիւք արպէտա զուհուրա կէլիպ քէնտի միւտախէլէսինէ տէ եօլ այաճաղը արզուսունտա պուլունմայաճաղը աչիքքար իսէ տէ, մաազալլահ հէյլեճան թէքքին իտիվէյլպ իչ պէցյիւտիյինտէ, պիր թագրմ Եունանը բալիգարիարընը թահրիր օլունուպ հիւքիւմէթ բէք պէցյիւք պիր սըղլէթ վերճէճլերի տէ իհթիմալին խարիճինտէ տէյել իտի։ քի օ հալտէ տէվլէթի Օսմանիէ իլէ Եունան տէվլէթի միւնասէպպէթնտա տախի պիզզարուր պիր կէրկիլիք հուսուլէ կէլիպ, պունուն նէթիճէսի Օսմանլըլարտան պիատէ Եունանլըլարա խայրըզ օլաճաղընա, վէ Ինկիլիզ ոտանանմարին պիր տէֆա տահա Իրէլ լիմանընա վիզիթայա մէճպուր դըլընճաղընա չէքք ու շիբհէ գալմահաճագ իտի։

Իչթէ պու սէպպէպլէր իլէ տիր քի, Կրէտա սիվիլճիրինին՝ սիվիլճէք հալինտէ պասթըրըմմասընտան, Եունան տէվլէթի քէնտիսի տախի մէմնուն օլմահա մէճպուր պուլունմագտա տը։

ՊՈՒՎԿԱՐԻԹԱՆ

ՀԷՑԼԷԹԸ ՆԻՑԱՊԷԹ

Շուտիու մուսպիրիմիզդէն մայիս 8 թարիխկյէ պլորզմեզ պիր մէգալէ տիր։

Հէյլեթը նկյատէթ ադալարընին՝ պիր վագթտան պէրու Պուլկարիստանին միւխթէլիֆ մահալլէրինտէ իճրաի սէյահաթ իմմէքրտէ օլորգլարը մալիմ տիր։

Մումանլէյհիմ նախպէրտէն Մ. Մութգուրօֆ վէ Մ. Ժիվգօֆ՝ մահը հալին ճնճը չարէնպէհ կիւնիս չէհրիմիզի տախի թէչրիֆ իմմտիլը։

Մումանլէյհիմանընն Ռուսճուգտան Վառնայա էնտիքլերի իմմիսպար օլընտրզտա, չէհրիմիզէ տավէթ իտիրէսի զրմիրնտա միւթասարրըֆըմըզ իկյ պէյէտկյէ բէյնինտէն իպարէթ պիր հէյլեթը մէպուսէ կկա էվվել Վառնայա ադիմէթ իմմտի։

Եէվմը մէգքիւրտէ էօյլէնանէն պիր սաաթ էվվել չէհրիմիզէ տուխուլ իմմտիլը։ Պէրապէրլէրինտէ Վառնա միւթասարրըֆը Մ. Բանիչէրքի վէ մէչհուր Մ. Զախարի Սթօյանօֆ պուլունմագտա իտիլէր։

Պիր գաչ սաաթ էվվել պինինէճճէ էհալի, ասաքիրը մուհաֆըզա, Պուլկար, Իսլամ, Երմէնի վէ Եահուտի մէքթէպլերի էրքէք վէ գըզ չակիրտանը, վէ հէր միլլէթ հէյլեթը բուհանկյէսի մումանլէյհիմայը իսթիգպալէ չըգմըշար իտի։

Մ. Մութգուրօֆ վէ Մ. Ժիվգօֆ՝ չէհրիմիզէ տուխուլ իտէճէքլերի էսնատէ, ֆայթօնտան էնէրէք պէլէտկյէ հէյլեթի թարաֆրընտան գապուլ օլընարլար։ Օ արա էհալինին «հուրրա՞» սէսատարը, մուղիգալարըն ահէնկի վէ մէքթէպ չակիրտանընընն ավալէլերի արչը պալայա չըգմագտա իտի։

Մահալը մէգքիւրտ էվվէլա Մ. Բրէսլավսքի՝ էհալի թարաֆրընտան պիր նութգ կյրատ իտէրէք, մումանլէյհիմանընն գուտտումէրինի թէպրիք վէ հրսսկյաթը էհալիյի պկարդ հիւքիւմէթը հաղրրէ իւզերինէ օլան էմնիյէթ ու սատագաթլարը հիչ պիր չէյ իլէ սարսըլմայաճաղընը պէյան իտէրէք, մէգ ալէսինէ իսթիմամէրտի։

Պունը միւթեագրպէն միւթէպէր Պուլկար գատընլարընտան միւրէթթէպ ֆուգարաբէրվէր ճէմկյէթի թարաֆրընտան Մատամ Պալդանցքի պիր նութգ կյրատ իտէրէք, վաթանընն շու պուհրանը վագթինտէ քէնտի օճաղարընտան, էվլատլարընտան վէ գարընտաշլարընտան այրրմայաճագլարընը պէյան իտուպ, մումանլէյհիմա նախպէրէ պիր չէչէք պուքէթի թադտիմ իմմտի։ Ցիկէր պիր չէչէք պուքէթի տէ գըզլար թարաֆրընտան թադտիմ օլընը։

Մուախիրէն Պուլկար մէքթէպլերի տիրքթօրը Մ. Բաչֆ թարաֆրընտան պագը մէգալէթը վաթանբերվերանէ կյրատ իտիլի։ Իշպու մէրասիմը իպթիտայէ խիթամպուլուպ, թէքբար արապայա բաքիպէն խրնճախընճ էհալի արասընտան ադը ադը կէլէլիպ, չէհրին օրթասընտա «Աբաստա» տէնկիզ մահալէ վիւրուալէրինտէ, պիր չօգ կէնճլէր՝ արապայը տուրտուրըպ պարկիրլերի չրգաբրրլար, վէ իպաթլերինէ թախսիս օլընան պէլէտկյէ ըէիսի Մ. Նայդօնրն խանէսինէ վասրլ օլընճայա գատար արապայը պիզզաթ քէնտիլերի չէքիպ կէօթուրիլէր։

Եէվմը մէգքիւրտ թէքվիլ տիրքեանար գաբանմիշ, տէվամը հիւքիւմէթ թաթիլ իթմիշ, մէմլէքէթ ըէնկիարէնկ պայրագլար վէ եէչիլլերը իլէ ատանմիշ, վէ կէճէ տախի գանտիլ տանանմասը վէ կէօնակէօն չէնկիքլէր վէ ահէնկլէր իճրա խարիպ, թէքվիլ էհալի կիւնտուզ կկպի այագտա պուլընմիշ տը։

Էհալի թարաֆընտան մումանլէյհիմա նախպէրէ պիր զկյաֆէթ քէշիտ խարիմէսի գարարլաշարրրմիշ օլտրզընտան, մուճիպինճէ ադշամին ալաֆը։ սաաթ 8ինտէ տավէթլիկէր հիւքիւմէթ սալոնընա թօբլանմագտա խարիլեր։ Սաաթ 10տա Մ. Մութգուրօֆ վէ Մ. Ժիվգօֆ մահալը իգամէթլերինտէն ֆայթանսիւբ օլարադ հիւքիւմէթ սալոնընը թէչրիֆ իթմտրկյէրինտէ, պէլէտկյէ ըէխտի՝ քէնտիլերինի գապուլ էմ սալոնտա թէչրիֆլերինէ մունթազը օլան զէվաթը մումանլէյհիմայա թադտիմ իմմտի։ Իշպու ըէսմի թէչրիֆաթ խիթամընտա, Մ. Մութգուրօֆ վէ Մ. Ժիվգօֆ վէ արգալարընտան տիկէր մէսուլն պիճէյ տավէթ խարիկյ, պիր աղ խաթիրահաթ վէ չագրշարըլմըզ տան սանրա սուֆրայա օթուրտուլար։

Սէքսէն քիչի իչին թէրթիպ խարկն ինչպու սօֆրատա էրքանը ասքերկյէ վէ տէվկյիրը հիւքիւմէթ ըէխլէրինտէն պաչդա, Վառնա միւթեսարրըֆը Մ. Բանիչէրքի վէ Մ. Զախարի Սթօյանօֆ, հէր էանաֆտան պիրեր հէյլեթը մէպուսէ, Պուլկար պաչ բաբաղը, միլլէթիմիզ ի-քինճի բաբաղը Արժ. Տ. Խորէն, Եահուտի խախամը էֆէնտի, Մէճլիսը մէպուսանին Պուլկար վէ Իսլամ ադալարը վէ սաիրէ հաղրը խարկյէր։

Էանաի թատտաա խտարէի ադտահ սրբասընտա, բրէնս Ալէքսանտր տը Պաթէնպէրկ իչին տախի պատէնուշ օլընմասը թէքլիֆ խարկյոր, հէր

---

(154)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻՒԼԼԻՏԻ

ԳՕՐԾ ԲՐԱՆԴԼ

ՄԻՒԹԼՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԼԷ

Խախ.—Հա՞նկը քեարվանսէրայա պաչ մուրագ պուլընապիլիր։ հէյլ Ֆրանսըզլարը կէՀէյի կէչիրմէք իւզրէ միւրաճաաթ իտէճէքլէրի քեարվանսէրայատա տախի պունլարտան պիր չօղը մութլագա պուլընճագ տը։ զիրա սօյանագ ատամ արամագ իչին էքսէրիա էօյլէ եէրլէրտէ տօլաշըրլար։

Ժօէ.—Պէնի մութլագա պու իշ կկօնտէրմէյլիսինիզ, պէն պու իշի մութլագա քէնտիմ թէրթիպ իթմէյլիյիմ։

Խախ.—Բէք ալէա, եանընդա պիր ատամ վէրէյիմ տէ կիտինիզ, վէրէճէյիմ ատամ տախի Ֆագըր Սալար տը։ զաթէն Սալար օ մուրթատ եամպօտան ինթիգամ ալմագ արզուսըյա սուզան տը։ պէն տէ օ քեաֆիր Սալարը էզկյէթ վէ իչէյնճէ իշինտ կկպրտկյինի կէօրմէք իսթէրիմ։ Եամպօնընն վիւճուտինի մէյտանտան գալարրմագ գօլայ տը, Ֆագաթ Բաուլ իլէ ըէֆիգի իշին գապկի օլամագ։ հիւքիւմէթ սիզին էլինիզտէ օլտուղընտան, սէզ պկյէ մուավէնէթ իթսէնիզ պէյ, Ֆրանսը գօնսօլսընընն թաղիգաթընտան գուրթուլամայըզ, պաշմըզա իշլէր ա-չարը։

Հիքեայէնին պունտան էօթէսի օգույանլարրմզընն մալիմի օլտուղընտան, պիզ չիմոի Բաթնա եօլընտաքի գայալը մահալտէ Բաուլ իլէ արգատաշլարընն տիւչար օլտուգլարը պէլայա նագլը քէլամ իտէյիմ։

Գայալար արգասընտան գուհուր իտէն սէյահ գաֆալար, պիր խայը գըմըտանտրգտան սօնրա, իքի սիլահ պիրտէն բաթլատը։ էօքիւզէրտէն պիրի եէրէ սէրիլտի։ արգասընտան իքի գուրշուն տահա կէլտի, տիկէր էօքիւզ տախի չէտիտէն եարալանըպ եաթտը։

Պրիէն հիտտէթլէնէրէք։—Իշ ֆէնալաչը։ պու հէրիֆլէրի մէրամ անլաթմագ իչին էլմիզտէ պիր չիֆթ Ըէմինթէօն թիւֆէնկի պուլընմալը իտի քի, պէշ օն թանէսինի եէրէ սէրէպիլէմ։ օնլարը գուլլանտրգլարը տապանճալար եանընտա պիպմքիլէր վզգրլթը տէրճէճտէ գալըյօրլար։

Պրիէն՝ Ֆիլհագրգա տօղրու սէօյլէյօր իտի։ պիզմի տէօրթ արգատաշը մէվգբի զայէթ միչքիլաթ քէսպ իթմիշ իտի։

Իքի թարաֆտան եօլու գաբայան գայալըգլարտաքի պաչլար՝ տէօրտիւնիւն տախի էլլէրինտէ թիւֆէնք օլա պիլէ, վուրուլա վուրուլա պիթիճէք մրգտարտա տէյիլ իտիլէր։ պու գաֆալար՝ բարլագ կէօզլէրինի Ֆրանսըզլարա տիքէրլիք, նէ՝ հարէքէթտէ պուլընճաղլարընը թէմաչա վէ թէմագիզ իտիյօրլար իտի։

Բաուլ տապանճասընը չըգարըպ, գաֆալարտան պիրինէ նէչան ալտը։ լաքին գուրշուն օրայա վարընճայա գատար սօղույարագ իսթիգամէթինի զայպ իթտէպ կկպի, թէէսիրինի տէ զայպ իթմիշ իտի։

Էլինտէքի սիկէրն բարա իթմէյէճէյինի կէօրիւնճէ, Բաուլ մէէյուսլանէպ եէրինէ գօյտու վէ հալին թէհլիքէսինէ գարըշ սէՀէյէճէք սէօզ տախի պուլամայարագ արգատաշլարընընն եիւգիւնէ պագա գալը։

Պու հալտէ տէօրթ արգատաշ իչին եարաճագ պիր զէյ վար իսէ, օ տախի գօլլարընը գավուշըրըպ տուրմագտան վէ միւտաֆաա իտէմէյէճէքլէրի պիր էօլիմէվ քէմալը սապր իլէ գաթլանմագտան իպարէթ իտի։

Բաուլ.—Իշթէ պուրատա պիզմի իշին էօլիմ հաղրը տը, հիչ օրմազա հայթըմզը պահալըճա սաթմաղա օլտուն միւգթէտիր օլամամագ՝ թէէսսուֆ իտիլէճէք զէյ տիր։

Պրիէն.—Պիզմի էօլտուրէնլէր պարի ինսանա պէնզէսէլեր, եէնէ եիւրէյիմ եանմագ։ չու լիմոն կկպի սարը հէրիֆլէրին էլինտէ էօլմէք Եօ՞գ մը, իշթէ պունա պիր տուրիլիս գաթլ օլամայօրմ վէսսէլամ։—վէ Հինտլիլէրի տօղրու հագդրարագ,—ճէսարէթինինգ վար իսէ, աչաղը էնինիզ, գուրշուն մէնգիլինէ կէլինիզ տէ կէօրիւշէյիմ։

Կէրչի Հինտլիլեր իքի էօքիւզէրի նէչան ալարագ կէպէրթմիշլեր իտի իսկէր տէ, հէնուզ քէնտի իւզերլերինէ աթէչ իթմէկէ սլուշլամամըշ օլտուգլարընտան, Պրիէնին չու հալինտէն Բաուլ խօշնուտ օրմատը։

Եամպօ իսէ հիչ սէս չըգարմամագտա իտի։ Պրիէն պիր գաչ տէֆալար Եամպօյա պիր չէյլեր սօրտու իսէ տէ, ճէվապ ալամամըշ իտի։

Հանրի.—Պէն զանն իտէրիմ քի, պու Պիլեր ատամ էօլտիրմէյիպ, եալընըզ բասթ կէլտիքլերի եօճուլարը սօյմագը իքթիֆա իտէրլէր։

Եամպօ.—Եինէ զանընընդ տօղրու տրը։ Նկյէր պիզի էօլտիրմէք միւրատ իթտէլեր իտի, չիմոկյէ գատար վիճուտրմըզ գուրշուն իլէ տէլքա տէլքա օլուր իտի։ Նէ՝ թէրթիպ գուրուգլարընը պիզմէմ, վէ Ֆագաթ հէր հալտէ պիզի էօլտիրմէք իսթէմէյիտիլէրինէ էմին օլապիլիրսինիզ։ պունլարընն պիզմի սիլահլարրմզը, բարալարրմզը վէ պէյրքի տէ էլլինսէլերմիզի ալըպ տավուշամագլարընա հիչ միպհէմ եօգ տը։

Հանրի.—Պու հիճճիմ տէ եինէ ժօէ էկէրթընընն գուրմուշ օլտուղը պիր թէրթիպ խարկինէ էմին իմ։ լաքին պիր տատա օ մէլունը էլմէկ կէչիրէճէք օլուր իտի։ Նէ՝ թէրթիպ գուրուգլարընը պիզմէմ, վէ Ֆագաթ հէր հալտէ պիզի էօլտիրմէք սէսլէմէմ, պունլարընն պիզմի սիլահլարրմզը, բարալարրմզը վէ պէյրքի տէ էլլինսէլերմիզի ալըպ տավուշամագլարընա հիչ միպհէմ եօգ տը։

Հանրի.—Պու հիճճիմ տէ եինէ ժօէ էկէրթընընն գուրմուշ օլտուղը պիր թէրթիպ խարկինէ էմին իմ։ լաքին պիր տատա օ մէլունը էլմէկ կէչիրէճէք օլուր իտի։ Նէ՝ թէրթիպ գուրուգլարընը պիզմէմ, վէ Ֆագաթ հէր հալտէ պիզի էօլտիրմէք սէսլէմէմ, արթրգ հիչ տիչճնմէքսիզին պօղազընը սրգար պօղարրմ։

Բաուլ՝ մանգունանէ պիր թէպէսսիմէ։—Էօյլէ օլտուղընա պէն տէ էմին իմ։ լաքին նէ չարէ քի, ժօէ քեաֆիրի չիմոկյէ պիզտէն գուվվէթլի տիր։ պիզ մաղլուպ սայըլըրզ, հաթթա օ մէլունընն ըէնչէսինտէն սաղ սէլիմ գուրթուլմանընն ինթիմալինի կէօրէմէյօրմ։ Պու չագրլար պիզիմ ադշմիզի վէ սիլահլարրմզը ալըպ պիզի սալըվէրսէլէր պիլէ, սօնրա նէ՞ եարաճաղըմզը պիր քէրրէ տիչինէք ֆէնա օլմագ։

Պրիէն.—Սիլահլարրմզը թէպլի՞մ մի՛, ա՛սլա։ խաթէրլէրէ կէլսինէր ճէպրէն ալընընար։

Բաուլ՝ Պրիէնին սէօզլունտէն վէ հալինտէն խօշլանմասը, գաշլարընը չաթտը։ զիրա Հինտլիլեր հէնուզ քէնտիլերինէ գուրչուն ատմտրգլարը հալտէ, Պրիէնին պու սէօզիս ատէէշ պաչլամալարընա սէպէպ օլապիլիր իտի։

Հինտլիլերին հէնուզ իլէ պաչլամատրգլարընը կէօրիւնճէ, տէօրթ արգատաշ պիր մէճլիսը մէշվերէթ գուրարար։

Եամպօ՝ պիր եէրէ գըմըլտանմայըպ, նէթիճէի հալէ պէքլէմէք ըէյինտէ իտի։

Պունէն մուղայիրի, Պրիէն՝ չու պուլընարգլարը տար պօղազանտան չըգըպ, օլանճա գուվվէթլէրիյլէ գօչարագ սուալչմագ ըէյինտէ պուլընճագտա իտի։

Հանրի արապայը սիրէր ալարագ միւտաֆաա հալինտէ պուլընճագ Ֆիքրինտէ պուլընտը իսկ տէ, հէր թարաֆ Հինտլիլեր իլէ գուշաալըմըշ օլտուղընտան, պունէն տախի պիր չէյ եարամայաճաղը տէրքեար իտի։

(Տեղադ)

թարգիտան աքս խէն «Եաչասն բրէնս Ալէքսանտր» սէտասը հէր քէ-ոէ հիւղն ու քէտէր իլէ գարըշէդ պիր մէսէրբէթ ու մահգուղկէթ պարիշ եթմէքտէ իտի։

Կէրէք էնանի զկյաֆէթոէ վէ կէ-բէք սօնրա մուզիգալար՝ էնվաի հա-վա վէ միլլէթ պէսթէլէրի թէրէն-նիմ եթուիբէլէրի հալտէ, եըղըմըշ օլան խընճախընճ էհալի՝ կիւզէլ կիւ-զէլ էյլէնմէքտէ, պէսթէլէր չըղը-մագտա վէ արա սրբա եէքավաղ «Հուրբա՛ ժիվգօֆ վէ Մութգուրօֆ» սէտալարը արշը պալայա աքս եթ-տիկլինտէն, Մ. ժիվգօֆ պագգօնա չըղարագ էհալկյէ արզը թէշէքքիւր վէ իպրաղ օլուռնան թէվէճճիւհը ա-զիմոէն միւթէէսիր օլորգէլարընը պէ-յան եթմիշ տիր։

Պէօյլէճէ քէմալ ասայիշ ու ինթի-զամա էյլէնիլուրքտէն սօնրա, սա-պահտ եագէն հէր քէս տաղըլըպ զինէթէ խիթամ վերիլտի։

Մումիլէյհիւմա նահպլէր՝ բէնճ-չէնալիհ սապահընը չէհրիմիզտէն հա-րէքէթ խտուպ, Բուսֆուզա կեմէք իչին Եէյթանճրդ սթասիօնընա վա-սըլ օլտուլար։

Մաշալ մէգքիւրտէ չըմէնարքէրին վիւրուտինտէն եվվէլ, Շումու էր-քեանը ասքերկյէսի թարաֆընտան մումիլէյհիւմա նահպլէրէ էբբամէն էյլէն թաամը վերիլիպ, մուսխէ-բէն Բուսֆուզա ագիմէթ եթտիլէր։

Մ. Սթամպուլօֆ Բուսֆուզտա խաս-թալանմըշ օլորգընտան, բէֆիզէլէրի իլէ պէրապէր Վարնայա վէ Շումու-յա էնէմէմիշ տիր։

Հէյէթընկյապէթ, հէյէթը վիւ-քէլա, էրքեանը ասքերկյէ վէ էհա-լինին հրսսկյաթը հագդընտա Բուս կաղէթալարը վէ օնլարա հէմահէնկ օլան Սթամպօլոռաքի Մ. Ռէ՝ Ռիւ կիպի պիր թագըմ կաղէթալարը նէ՞ խոմէր-լէր իսէ սեզլէսինլէր, վէ նասըլ իս-թէրլէր իսէ ույտուրըպ եաղընլար, իճրաաթ վէ հագիգաթ՝ պունլարին նէ՞ տէրէճէ չայանը եթիպար վէ է-հէմմիյէթլէրի օլորընը կէօսթէր-մէքտէ տիր։

Պու թագըմ կաղէթալարտան չըղ-մա հավատիսամթան պիրի տէ, Սօ-ֆիա վէ Թրնօվա արասընտա մու-խապէրաթը էլան մունդաթի պու-լունտրը, Թրնօվատաքի հէյէճան տէրէճէյի նիհայէյէ վարտրը, վէ նիհայէթ Սօֆիատան չէհրը մէգքիւ-րէ ասքէր իրսալի էմի օլունտրը վէ սաիրէ տիր։

Պու թարղ հավատիսամթանէ՞ իսմ վերմէլի պիլմիմ՝ զերա քիւրկյէն ասլ ու ֆայդա օլմատրգտան պաշգա, ազ չօղ մէգքիւր հավատիսէ եագէն պիր հալ տա եօգ տրը։ վէ էկէր մէգ-քիւր կաղէթալարը վերտիքլէրի պու թարղ հավատիսամը պիրէր պիրէր թէքզիպէ դաղըշմըզ լաղըմ կէլ-սէ, Պուլկարիսթանճա վերտիքլէրի վէ եաղարգլարը հավատիսլէրին 100ադ 95ի «ույուրմէյէ» օլորգը թէ-պէյյիւն իսէճէք տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱ ԳՈՒՐԱԳԼՈՒ

Ատանատա հիւքմէթրմա օլան գու-բագլըգ հագդընտա չէհրը մէգքիւրտէն պէր վէճճը ամի եապըլմըշ տրը։

Պու սէնէ էմնալի սէպգամ իմ մէ-միշ տէրէճէտէ Ատանա վիլայէթինին էքսէր մահալլէրինտէ եաղմուրը ա-տէմ նիզուլի իլէ պուդտայ, արբա, բամպուգ վէ սուսամ մէղրուամը քեամլէն մանվ օլտու։ Իլք պահար-տան պէրու պիր իքի տէֆա եաղան եաղմուրարտան խոթիֆատէ օլնա-ճագ իւմիտլէրինի՝ պիրպիրինի թա-ագիպ իտէն շիտտէթլի բայրաղլար դամ իթիտիլէր։ Եաղըգ քի պու մէմ-լէքէթ իհալիսինին էքսէրիսի զուրբ-պատան վէ իշճիլիք իլէ թէպիւշ ի-տէն թագըմնան օլուպ, չու ֆէլա-քէթը թագամ ֆէրսաբընը վուգու-ինտէն տօլայը թապիի իչսիզ գալ-տրգլարընտան, պիզզարուրբ տաղըլ-մաղա պաշլատրլար։

Պունլարընը եիւրէքլէր բարալայընը ահ ու ֆիղանը իլէ թէրբը տար ու տիյար իտիշլէրինէ վէ ֆամիլիալարը-նըն եալընը այագ վէմէ յուսէն կիտիշ-լէրինէ աղլամագ վէ հէլէ հայվանա-թընը օմ գրթլըղը եիւգիւնտէն հէ-լաք օլմալարը ճիկիրլէրի եանտրըմա-մագ գապի՞լ մի տիր։ Կէչէն կիւն պիլ իճապ Ատանատան Մէրսինէ գատար չըմէնտրֆէր իլէ կիմիշ ի-տիմ։ Էնանի բահտէ կէօրտիւկիմ ահվալ վէ իչիթտիկիմ մէգալ՝ ճան ու ճիկէրլիմէ իլգալի նախրէի մէլալ էյլէտի։

Ճիւմէնին մալիւմի օլորը իւղրէ, Ատանանընն էն պիրինճի մահալամը բամպուգ իլէ սուսամ տրը։ Արբա վէ պուդտայրն եէթիշմէմէսի իւզ-րինէ եհալի բամպուգ վէ սուսամին պօլ օլաճաղը իւմիտի իլէ շու կիւն-լէրէ տէկին եաղմուրրն նիզուլինէ պէքլէմէքտէ իլէն, պիլաքիս մէղրու-ամ սուսրդ գալընճա, պունճա չիֆթիլք ահվալը իլէ գարկյէլէր էհալիսի ամէնը էնս ու էլէմ իչինտէ գալարագ վէ հայվանամթրն իաշէլէ-լրի եօլունտա նէ թէտպիր իտէճէք-լէրինի պիլէմէյէրէք պագրլարը հայ-վանամը օմ վէ սամանը պօլ զանն օլրնան մահալլէրէ սէվգ իմիտրմիշ-լէր իսէ տէ, պու հայվանամտան պիր թագըմը ամըղտան եօլլարտա եիւրիւյէմէյիպ թէյէք օլտու, վէ պիր թագըմ տախի մահալլէրինէ վասրլ օլորգտան սօնրա օրատա գապուլ օ-լընմայրգ, պու սուրէթլէ թէյէֆամթ գամ գամ բատտէսինի արթրտրը։ Շու տախի չայանը թէէսսիֆ տիր.քի, մէմլէքէթինն էթրաֆընտա պուլունան պաղլար տախի թէտրիճէն գուրու-մաղա եիւզ թոմթուպ, պու պաղլար-տան ասհալը՝ էրէյիճէ ֆահտէմէնտ օլարը կիպի, եաղ մէվսիմինտէ օրա-լարտա ֆամիլեալարը իլէ թէնէգզիւհ էյլէտիկի հալտէ, պու սէնէ իչտու մէնաֆիի ատիտէտէն տախի մահ-րում գալարը։ Վէլհասը պաղլար սա-լարրպ սօլտու, թարալար տախի եանկրն եէրինէ պէնգէյիպ, գօր-գունճ պիր հալէ կէլտի։ Ամէլէ կիւ-րուհի մայնէթլէրինի հէր նասրլա կիտէճէքլէրի եէրլէրտէ պուլապի-լիրլէր, լաբին չիֆթիլքլէր ահվալը իլէ գարկյէլէր էհալիսի ահվալի՝ սէ-նէլէրճէ տիւզէլէմէյէճէք պիր ֆէ-լաքէթի միւթէդամին օլորընտան, էն զիյատէ միհթաճը իանէ վէ խա-չէ պունլար տրը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԹԱՍԹԱԽԱՆԷՄ

Մեծ. Խմբագիր Տէր,

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու-թեամբ կը հրատարակէ Ձեր պատ-ուական լրագրոյն միջոցաւ Արժ. Տ. Թաչատուր քահանայ Տ. Գարրիէլ-եանի ձեռամբ հաւաքեալ 1202 քի-լօ հացագնի համար հետեւեալ նը-ւիրատուաց անուանքը։

Մեծ. Տեարք	Ընդհանուր գումար
Եղիա Մարտիրոսեան	50
Ալէքսան Սագաեան	40
Գէորգ Ադամեան	20
Թաչատուր Պիպէրճեան	20
Մանուէլ Պէշիրեան	20
Պաղտիկ Սագաեան	20
Ստեփան Սարգիսեան	20
Բուզանդ Նուրեան	10
Գառնիկ Իսթիճեան	10
Գառնիկ Յարութիւնեան	10
Գարեգին Նուրեան	10
Եղիա Սիմոնեան	10
Համբարձում Կիրակոսեան	10
Հմայեակ Մարտիրոսեան	10
Մարսուտ Մէրամէթճեան	10
Մելքոն Պէշիրեան	10
Յակոբ Պուրնասեան	10
Յովհաննէս Քէրէստէճեան	10
Նասիպ Աճէմեան	10
Պաղտասար Պիմիլեան	10
Ռուբէն Գամաղիէլեան	10
Անդրանիկ Փէնտիկեան	5
Դաբրիէլ Կիրակոսեան	5
Դաբրիէլ Յովակիմեան	5
Դասպար Յովհաննէսեան	5
Գէորգ Միրիճանեան	5
Գրիգոր Երամեան	5
Գրիգոր Էսմէրեան	5
Դաւիթ Մինասեան	5
Թադէոս Բապուճճեան	5
Խաչիկ Կիւմիւշեան	5
Հերեթիկ Կէօմիւկճեան	5
Մանուէլ Պողոյճեան	5
Մանուկ Խանամիրեան	3
Մաքսուտ Յարութիւնեան	5
Միհրան Պոյաճեան	5
Միքայէլ Շահպազեան	5
Մկրտիչ Եղիազեան	5
Մկրտիչ Յովակիմեան	5
Յակոբ Եսայեան	5
Յարութիւն Աղաւնեան	5
Յարութիւն Մատթէոսեան	5
Յովհաննէս Մոսէսեան	5
Յովհաննէս Պէկեան	5
Յովհաննէս Սահակեան	5
Նշան Սիսոեան	5
Սահակ Պողոսեան	5
Սարգիս Գրիգորեան	5
Ստեփան Միքայէլեան	5
Եկեղեցական ոմն	2 20
	(Տեղոյ)

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ալէմանիա օրուուլարընտա էքմալը ֆիւնունը ասքէրկյէ իթմէք իւզրէ զապրթանը Օսմանիյէտէն 12 գաթրն մուգատտէմա Պէրլինէ կէօնտէրիլմիշ օլտրզը մալիւմ տիր։

Պու քէրբէ Տօքթօրֆ նամ Ալէմանիա կաղէթանընտա օգունտրզընա կէօրէ, զապրթանը մումիլէյհիւմտէն օ-լուպ Տօսէյտօրֆ դասապասընտա մուգիմ Բրուսիա 11ճի հիւսար ա-լայրընն միւլազիմը էվվէլլէրինտէն պուլունան Մէհմէտ Ֆաիգ էֆէնտի՝ ախիրէն շէհրը մէղքիւրտէ իճրա գէրլընմիշ օլան ամ եարբշընտա պի-րինճիլիկի գազանմիշ, վէ ճիւմէ օր-տու զապրթանը իլէ էհալի թարա-ֆընտան ֆէվգէլատէ թահսին վէ ալգըշլարա նայլ օլմուշ տրը։

Իչպու եարբշա տախր մէղքիւր կաղէթատա օգունան ֆգրա տրը։

«Ալաֆր. մայիսին 3ինճի սալը կիւնիւ Ալէմանիանրն Տօսէյտօրֆ շէհ-րինտէ սիւվարի 11ճի վէ 12ճի ա-լայլարը զապրթանը միյանընտա պիր ամ եարբշը իճրա օլունմիշ տրը։

«Մէղքիւր եարբշտա հէր մէմլէք-թին պէկիրլէրի դապուլ օլունմիշ ի-սէ տէ, պու պէկիրլէրին չիմոիյէ գատար իճրա օլնան եարբշլարտա պուլունմամշ պէկիրլէրտէն օրմասը շարթ իթթիհատ իտիրմիշ տիր։ Եա-բբշա էշթիրաք իտէն զապրթանրն պէհէրի 5 մարգ իթա էյլէմիշ, վէ մէպլաղը մէղքիւրը եարբշտա գա-զանճագ օլան պիրինճի վէ իքինճի զապրթլէր միյանընտա թագսիմ օ-լունմասը մուգավէլէ իղթիղասընտան պուլունմամշ իտի։

«Եարբշտա էն էօնտէն կիտէնլէր՝ պիրինճի սիւվարի ալայը եիւզպաշը-լարընտան բրէնս Վալէնպէրկի իլէ, ալայը մէղքիւր միւլազիմէրինտէն Մէհմէտ Ֆաիգ էֆէնտի օլուպ, է-ֆէնտիի մումիլէյհ՝ բրէնս Վալէն-պէրկի ամ պօրը գատար կէշմիշ օլտուղընտան, պիրինճիլիկի գազան-մըշ տրը։»

—

Ինկիլթէրա դրպիցասրնրն թահ-թա ճիւրուսրնրն 50ճի սէնէի տէվ-բիյէսի կիւնիւ ասքէր մուզիգալարընտան պաշտա Ինկիլթէրատա նէ գա-տար մուզիգա վէ բիյանս վէ սաիր ալէմթը մուսիգիյէ վար իսէ, մուայ-յէն պիր սամթտա դրպիցանընն մար-շընը թէբէնիւմ իթմէլէրինի մէպու-սանտան պիրի թէբլիգ էյլէմիշ տիր։

Նեմմը մէղքիւրտէ մէքթէպլէրտէ թահսիլ իտէն 14 եաշընա գատար օլան չօճուգլարա մախսուս օլարագ ֆէվգէլատէ մութանթան վէ ճէսիմ էյլէնճէ թէրթիպ օլընմագ իւզրէ վէլիի ահտ բրէնս տր կալրն թահ-թը բիյասէթինտէ պիր գօմիսիոն թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։ Իչպու էյ-լէնճէտէ 30000 չօճուզրն հաղրը պու-լընաճաղը թախմին օլընը.յօր։

Գրպիցա հաղսէթլէրի՝ պունճա սէնէտէն պէրու զէվճի իչիւն մա-թէմ թութմագտա օլուպ, ատի կիւնլէրտէ սէրայընտան տիչարը չըգ-մատրզը հալտէ ախիրէն պիր ֆու-գարախանէյէ վէ օրատան չէհր է-մանէթի տարիբսինէ կիթմիշ, վէ պու սրբատա Շէհր Իմինի լօրտա Պարօն բիւթպէսի վէ մէճլիսը էմա-նէթ ազասընա միւխթէլիֆ բիւթ-պէկէր թէվճիհ էյլէմիշ տիր։

—

Մէհրէլ Տէքսանէթէն պէյանընա կէօրէ, Ավսթրիա տէվլէթի՝ Պոմա վէ հէրսէք գրթալարընը Ավսթրիա մէմալիքինէ ասլա իլգադ իթմէք ֆիք-բինտէ օլմատրզը հագդընտա Ինկիլ-թէրա գապինէթօսընա թէէմինաթ իթա էյլէմիշ տիր։

—

Կէչէն կիւն Իսկիւտարտա Գարա-ճա Ահմէտ մէզարլըզընտա մանավ Վահիտ, ժանտարմա Արիֆ, Գարա-ճա Ահմէտ Թիւրպէտարընն օղլը Մէհմէտ վէ արապաճը ձէմալ նամ էշխաս պէյնինտէ պիր գավկա զու-հուր իտէրէք, մէրգումանտան ձէ-մալ՝ գավկա էսնասընտա ամրլան պիր բէվօլվէր գուրշունընտան վու-ուլարագ աղրճա եարալանմըշ վէ կէճէ միւթէէսսիրէն վէֆաթ էյլէ-միշ տիր։

—

Կէչէն սալը ազշամը Գալաթա գու-լէսի ճիվարընտա պիր գահվէխանէ էօնիւնտէ Ժօրժ Իզիտօրօ նամընտա պիր Ֆրէնք տէլիգանընը բէվօլվէր իլէ գաթլ ու թէլէֆ իտէն սապը-գալը կիրուհինտէն Միլթօնրն՝ վա-գասանրն էրթէսի ազշամ հապսխա-նէստէ վէֆաթ իթտիկի իշիտիլմիշ տիր։

—

Կէչէն չարշէնպիհ կէճէսի Սթամ-պօլտա ձիղալ օղլընտա վագը պիր մէտրէսէնին սօֆթալարը թէրավէհ նամազընտա պուլընտրգլարը սրբատա, մէտրէսէյի իրրսրզլար կիրէ-րէք ազէլէրինի վէ սաիր էշեալարը-նը սրբգաթ իթմիշլէր տիր։

—

Սթամպօլտա Սուլթան Մահմուտ թիւրպէսի դարշըրընտա քեանն Սիւ-լէյման բաշա խանընա խրրսրզլար կիրէրէք պազը էշեա սրբգաթ իթ-միշ օլորգլարընտան, խանը մէղքիւ-րընն օտապաշրը հալիմ աղա իլէ օղ-լու Մէհմէտ՝ շիպկէ իւզերինէ թահ-թը խոթինթագա ալընմիշլար տրը։

—

Բիրասօնտա հարտուտը մէշ-հուր Մէրճան օղլու Մօլլա Հիւսէյի-նին պէրապէրինտէ պուլունան 4 գա-տընն ախիրէն ժանտարմալար թա-ռաֆընտան թէվգիֆ օլընտրզընը կէ-չէնտէ եաղմիշ իտիր։ Սիմպոլրն պէ-յանընա կէօրէ, մէրգումէ գա-տընլարրն 3իւ հայտուտը մէրգումնն անասը, հալասը վէ գրզդարընտասը օլորընտան, Մօլլա Հիւսէյին ախրը ինթիգամ գրմինընտա ախիրէն Բիրա-սօնա կիտէրէք, մէղզուրէյէրին նէ-բէտէ պուլունտրգլարընը խապէր վե-րէն պիր Իսլամ գարբսընը պօղազլա-ըզ թէյէֆ իթմիշ վէ անլէրի թէվ-գիֆ իտէն Համմալ օղլու նամ ժան-տարմանրն Էնկիրտէ քեանն կիւզէլ պիր էվինի ամէյէ վերիպ, խանէի մէղքիւր քեամիլէն քիւլէ թահվիլ օլընընճայա գատար պիրա ֆիւթուր տուրուպ սէյր իթմիշ տիր։

Հայտուտը մէրգումնն եինէ Բի-բասօնտա ձէօմիրտեան Ադամ աղանրն քիւչիւք մախտումը Մար-գարը տաղա աշբրարընը վէ թախ-լիսի իչիւն 2000 լիրա թալէպ իթ-տիկինի եաղմշ իտիք։

Պու քէրբէ մահալը մէղքիւրտէն իշար օլընտրզընա կէօրէ, շագիի մէրգումմ 600 լիրա ալարագ մէր-գումմ Մարգարը սէրպէսթ պըրագ-մըշ տրը։

—

Մարմարա տէնիզի սահիլինտէ պու-լունան Միրէֆթէթ գասապասընտա չիմոիյէ գատար իպքէլէ պուլունմա-տրզընտան, գասապայա եօլմը վէ էշեա չըդարըլմագ խուսուսընտա բէք զիյատէ միւքիլաթա թէսատիֆ օ-լունուր իքէն, գայմագամը գաղա Յակոբ էֆէնտինն հիմմէթլէ պու-քէրբէ միւքմմէլ պիր իսքէլէ ինչա-սը իչիւն իսնամ իտէն գարշըրըզ թէ-տարիք օլընմիշ օլմաղա, կէչէն կիւն պիր պէօլիւք ժանտարմա ասքէրի վէ պիրճիմմէ մէմուրիյնը գաղա վէ բու-էսաի բուհանկյէ վէ միւթէպէրան հաղրը օլորը հալտէ մէղքիւր իս-քէլէնին վաղը էսասընա իպթիտար օլընմշ վէ պու միւնասէպէթլէ գուրպանլար քեսիրէրեք տուաի հաղ-բէթը Բատիշահի եատ ու թիղբեար գէլընմշ տրը։

—

Մաթպաամրզա խապէր վերիլտի-կինէ կէօրէ, Պէյօղլանտա Պալրգ բազարընտա Ս. Երրորդութիւն քի-լիսէսինին գարաբը գարշըսընտա պիր տիւքքեանտա թիւթիւնճիլիք իտէն վէ տիւքքեանընը իւսթ գաթընտա պիր օտատա ֆամիլեասը իլէ պէրա-պէր իդամէթ էյլէյէն իքի կէօզտէն ալել հաճի Արթին աղա՝ կէչէն բա-զար կէճէսի սաաթ 2½ բատտէլ-բինտէ ֆամիլեասը իլէ պէրապէր պիր եէրէ միւսաֆիրլիկէ կիտիպ, սաաթ կպուչուգտա տիւքքեանընա ավտէթինտէ, աչրգ օլան տիւքքեան գաբուրընն էօնիւնտէ մահալլէ պէք-ճիսինին պէքլէմքտէ օլորընը կէօր-միշ, վէ սէպէպինի սիւվալ իթտիք-տէ, պէքճի՝ գաբուլը աչրգ պուլ-տրը իչիւն պէքլէմէյէ մէճպուր օլ-տրընը սէօյլէմիշ տիր։

Մէկէր պիչարէ ատամրն միւսա-ֆիրլիքտէ պուլընտրը էմնատա, տիւքքեանընա խրրսրզլար կիրիպ, զէվալը ալիլին նիչէ սէնէլէրտէն պէրու մահտուլը էմէյի օլան 50 Օս-մանը լիրասը իլէ պիրի ալթուն վէ տիկէրի կիւմիւշ իքի սաաթը վէ պիր թէք տէ ալթուն քիւբէսինի չալըպ ֆիրար էյլէմիշլէր տիր։

Իչպու հատիսի միւթէէսսիֆ գէյ Պէյօղլու բօլիս միւտիրյէթինին էն-զարը արգգաթը մախսուսէսինէ արզ իլէ, ալիլը մէրգումին հալինէ մէր-համէթէն սարկիզլերին էլտէ խիրմէ-սի իչիւն սարքը զայրէթ օլընմասը թէմէնին օլընը։

—

Պուգայ համուլէսկյէ Սէվասթօ-բօլտան կէլէն Էրզ նամ վաբօր՝ էվ-վէլքի կիւն Գարատէնիզ պօղազընտա Ատաճրգլար նամ մահալտէ ճան Գուրթարան մէվգրի ճիվարընտա տիւմանա թուլթուլուպ ճան Գուր-թարան մէմուրլարը սանտալլար իլէ մէղքիւր վաբօրրն խնատրնա եէ-թէշմիշլէր վէ համուլէսինին պիր մըդտարընը տէնիզ աթարագ Ալդրդ նամ Ինկիլիզ վաբօրրընն մուավէնէ-թիյլէ գուրթարմըշլար տրը։

Մէղքիւր Էրզ վաբօրը խայլըճա զէտէլէնմիշ օլորը հալտէ լիմանը-մըզա մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

—

Եավէրանը հազրէթը Բատիշահի-տէն Ահմէտ ձէլալէտտին պէյ հագ-բէթէլէրինին գարիպլէն մէմուրյէթը մախսուսէ իլէ հալէպէ կիտէճէյի ի-շիտիրմիշ տիր։

—

Գօնեատան իշար օլընտրզընա կէօ-բէ, վիլայէթը մէղքիւրէ տախիլինտէ Իրլա Նահիյէսի հիւքիմէթ գօնաղ-նա ախիրէն կէճէ վագթը 20 գատար հայտուտ կիրիպ, մալ սանտրզընը սոյմագ իչիւն սանտրդին պուլունտը-ղը օտանրն էօնիւնէ կէլմիշլէր իսէ տէ, օտա տէրուունտտէ եաթմագտա օլան սանտրգքեար՝ ույանարագ իչի անլամմը վէ բէնչէրէտէն պիր դաչ էլ բէվօլվէր պօչալթարագ էթրաֆ-տան իսթիմտատ իթմիշ օմաղա, պիր թագըմ քէսան եէթիշէրէք պունլար իլէ հայտուտար պէյնինտէ պիր միւտարէպէ վուգուտա կէլ-միշ վէ էշգրյատան պիրի թէլէֆ օ-լուպ տիկէրլերի ֆիրարա մէճպուր օլմուշլար տրը։

—

Կէչէն սալը կիւնիւ Քեաղրտխանէ գարկյէսի ճիվարընտա պազը էշխաս՝ պիր թագըմ սիւտճիլէր իւզերինէ հիւճիմ իտուպ, 40 գատար պէկիր-լերինի զապպ իթտիքլերի կեպի, կէչէն չարշէնպիհ կէճէսի տախի եինէ գա-րկյէի մէղքիւրէ գուրպինտէ պազը սիւտճիլերրն 13 պէկիրի զապպ օ-լընմըշ վէ պիր սիւտճիւ տախի գօ-լընտան եարտարանմըշ տրը։

Խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, խրր-սրզլար՝ զապթ իթտիքլերի հայվա-նաթը Զաթարճա ճիվարընտա, վէ Անատօլու սահկյինտէ վագը Գօչու նամ մահալին բազարընտա քէմալը սուհուլէթլէ սաթապկյէմէքտէ իմիշ-լէր։ զիրա օրալարտա պէկիր սա-թանլարտան հայվանաթրն քէնտի մալլէրի օլորընա տաիր քէֆալէթ թալէպ օլընմամագտա իմիշ։

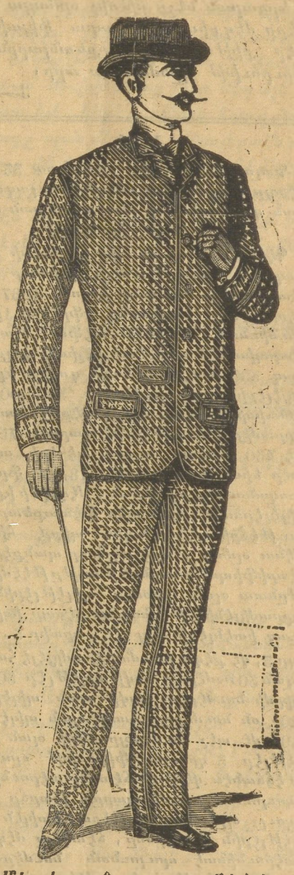
—

Պուգրէչտէ Լէյտէր Թաֆէլ նամ Ալէման ճէմկյէթը մուսիգիյէսինին գարն վէ էրքէք 105 նէֆէր ադա-սընն էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլտիքլէրինի եազմշ իտիք։

Մէսմուաթա կէօրէ, մումիլէյ-հիւմ՝ Պէյօղլընտա միւթէշէքքիւլ Թէվֆիգնա նամ Ալէման ճէմկյէթը մուսիգիյէսինին տավէթի իւզերինէ չէհրիմիզ կէլմիշ օլորգլարընտան, ճէմկյէթը մէղքիւրէնին պիր հէյէթը մէպուսէսի թարաֆընտան կէօմ-ըլուքտէ իսթիդպալ օլընմշլար տրը։

Թէվֆիգնա ճէմկյէթի գօմիթէսի՝ ադաի մումիլէյհիւմին Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա քէշթ ու կիւզար ի-տուպ էյլէնմէլէրի իչիւն պիր բրօկ-բամ թանզիմ էյլէմիշ վէ քէնտի ա-զալարընտան պիր գաչընը մումիմ-լէյհիւմին ըէֆգաթրնա թային էյլէմիշ տիր։

Մէղքիւր բրօկրամ մուճիպինճէ, Պրուսայա տախի պիր սէյահաթ վու-գու պուլաճագ տրը։ Մէղքիւր Լէյ-տէր Թաֆէլ ճէմկյէթի աղալարը՝



Մէղքիւր մաղաատա ֆէվգէլատէ էհմէն ֆիկյաթա կէրէք հագրը վէ կէրէք էօշիւ իլէ էլպիսի վէ կէօմէք ֆիրուսթ վէ խալ իտիմէքտէ տիր։

Ալէման Ժիմնաս դիւպինին տավէ-թի մուճիպինճէ եարընքի բազար կիւնիւ Պօղազ իչինի կէղճէքլէրը վէ Թարապատա քեանն Ալէմանիա սէ-ֆարէթի պաղշէսինտէ էյլէնէճէքլէր տիր։

Մումիպէյհիւմ 105 եօլճը՝ Պէյ-օղլունտա Օթէլ տը Բէյթ, Օթէլ Էմիէրիալ վէ Օթէլ տը Վիէնտ ի-գամէթ իթմէքտէ օրուպ, մէղքիւր օ-թէլլէրտէ մուսաֆիրլերէ հիւրմէթէն պայրագլար չէքիլմիշ տիր։

ՍՐՀՀԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԼ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ

ԱՆԹՈՒԱՆ ՑԻՎԼԷԹԵԱՆ

Սթամպօլտա Օդճրլար պաղընտա Պալ-մօրճրլար գարշըսընտա 33 նումէրատա պիր մուքէմմել էճզախանէ թէչէս վէ քիւշտա օլընմշ տրը, վէ մէղքիւր էճ-զախանէնին պու կկալի թէչէսթատա պիրինճի մէվգէյի հայիզ օրմասընա վէ էհալինին էմնիկյէթը քեամիլէսինէ մաղ-հար վէ մուհֆազան սրհհէթինի հէր վէճհէլ հլվերիշի օրմասրնա հիշ պիր կէօնա ֆէտտաքեարլրգ տիրիլ օլընմա-մշ տրը։

Իչպու էճզախանէյտէ հէր կիւն Պէ-յօղլու ամբրպալի հաղիգասընտան Թիւ-բասպեան էֆէնտի սաաթ 7տէն 9ա գա-տար վէ Տօգթ. Ս. Թէրզեան էֆէնտի տախի սաաթ 7տէն 11է գատար պու-լընճաճգլար տրը։ Տօգթ. Թէրզեան է-ֆէնտի՝ կէօյիւս, սինիր, Փրէնկի վէ սաիր պու կիպի խաթալարգլարը ուսուլը մախսուսէտէ թէտավի իթմէքտէ տիր։ Ճումաա կիւնլերի տախի միւհթաճկյն խասթէկեանը մուայէնէ խէճէք տիր։

Էճզախանէյի թէչրիճի խէն զէվաթրն բէչէթալարը՝ զայէթ սիւրաթ վէ տիգ-գաթլա խալ իտիլճէք, վէ ֆիկյաթճա տախի զայէթ էհվէն օմասընան մէմ-նուն օլաճագլար տրը։ Իչպու էճզախա-նէտէ հէր նէվ ալաթ վէ էտէվաթը թրպպկյէ, Նորվէկիանրն խալիա Մօրէ-նա պալրգ եաղը ջէնիալ վէ ջէնիքսիզ պուլունտրը կիպի, հէր նէվ գրնագ-նալը վէ ջէնիքլի չարապլար, Գօրտօ, Մալակա վէ Մարսալա չարապլարը, մա-տէն սուլարը, Գօլօնեա սուլարը, էք-սիրէր էհվէն ֆիկյաթլա սաթըլմագտա տրը։

Սթամպօլրն մահիր տիշճիլէրինէն Պիլլօրեան Ժօգֆ էֆէնտի՝ եէնի ուսուլ իւզրէ տիշէր իսալ իթմէքտէ, վէ տիշ խասթալրգլարընը թէտավի իթմէքտէ տիր։ 36—13

ՎԻԿՏՕՐ ԹԻՐԻՆՆ

ՎԷ

ՊԻՐԱՏԻՐԼԷՐ

Պէյօղլու-Գալաթա Տօղրու-Եօլա Ն. 505–511

Մէղքիւր մաղաատա ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիկյաթլա կէրէք հագրը վէ կէրէք էօշիւ իլէ էլպիսի վէ կէօմէք ֆիրուսթ վէ խալ իտիմէքտէ տիր։

Գրքը էտիր օմյուլար.— Էրքէքտէքի իգթիտարսրզլրգ վէ ուսուսէն դասգը վիւճուտ՝ ԿՕՏԻԼ նամ մուսիճէ իլէ պէհմէհալ շիֆարէգկյր օլաւր։

Պու իլաճ՝ Սէրկիլ Ումումիլէրտէ իֆթէխար տիրլօմալարընա նակլ օլմրշ տրը։

Բարեզուչ, Բօսթ Օֆիս վասէթարյլա Կ. Տէպրօ ատրէսինէ մէքթուպ եազ-բագ մալիւմաթ թալէպ իտինիզ։

Մէղքիւր Իլաճրն Տէրսաատէթտէքի տէբօղիթօսը Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի, վէ Խորինֆտէ Սգալէրի էճզախանէսի տիր։

Նվէրէ Վրէդ՝ կազէթառը միտիրինին մախառումը օրուայ Բէթէրսբուրգ Տարիւլֆիւնունը թալէպէսինտէն պուլրնան Մ. Վլատիմիր Սուվորին՝ ախիրէն չէհրը մէգիւրտ քէնտի քէնտիսինի թէլէֆ ելթիկ տիր։ Մէրգումտ պրդադմէշ օլսրդը պիր մէթրուպտա, եայատադտան սոսնարդը իչիւն քէնտի քէնտիսինի թէլէֆ ելթիկինի, վէ պու նկէթիի չօգտան գուրմուշ խսէտէ, չէմնիկէ գատառ հրսսիսթը տենկէնին քէնտիսինի մէն ելթիկինի պիլտիրմիշտիր։

—

Պահրը Հայդէ էօթէսինտէ քեանին էյսկէթէրտէ պուլրնան Բուս սաաքիրի մկանընտա պիր գաչ սէնկտէն պէրու պիր նէվի խասթալրգ գուհուր ելթիշ օլմայրա, Տօգլթօր Բաբչէվքինին թահթը բիսատէթինտէ թէչէգքիւլ խտն պիր ամբպպա գօմիսինը՝ մէգքիւր խասթալրգ հազգընտա իճրան թահգիդամթ իչիւն եադընտա Բէթէրսպուրկտան հարէքէթ խտճէք տիր։ Մէգքիւր խասթալրգ էն գկյատէ Միւրդալ նէհրի վատիսինտէ պուլունան ժէնէրալ Գոմարօֆին օրտուսընտա իճրան հիւբմ ելթիմէքտէ իմիշ։ 1884 սէնկսինտէն պէրու օրալարտա պուլրնան սաաքիրին 100տէ 90ը պու խասթալրդա թուտուլուպ, էքսէրիսի պիր գաչ այլար ասքէրլիք վալիֆէսինի եկա խտմէմիշլէր տիր։

—

Վիէննա բօլիսի՝ պու քէրրի բէք թէհլիքէլի պիր սախթէքեար թէվգիֆ ելթիշ տիր։ Պու սախթէքեար՝ Սթամբէր նամինտա պիրի օրուպ, էմնիյէթ սանտրը թարաֆընտան վէրիլէն սէնէտէր իւզէրինտէ գալ պարանդրգար ելթիմէք խուսուսընտա մէրգումին էշի մանկտան եօղ իմիշ։ Մէսէլա մէրգում Սթամթէր՝ հէր հանիրսը օրուրսա օրսուն պիր էմնիյէթ սանտրդնա 100 ֆլորին եամրրրպ, իչպու 100 բաղդամընը մուախսէրէն 10000է թէպտիլ իտէրէք, պու մէպլաղը պանգալարտան թալէպ իտէր վէ հէման ասլա բէտտ օլընմագ իմիշ։ Մէրգումին պու սախթէքեարլրդը չայէտ օրթայա չըգսա պիլէ, քէնտիսի թա ուղդալարա կէթիմիշ պուլընը իմիշ։ Սթամթէր՝ տայմա իսմ տէյիթիրէրէք, էվլոբանդն պաչրճա չէհրլէրինտէ մէգքիւր սախթէքեարլրդընը իճրայէ մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ զէվգ ու սէֆա իլէ էօսիւր կէչիրիր իմիշ։

ԴՊՐՈՑ
ԱՆԴՂԻԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ
Շրջան Ա.

Ս. Մ. Գասապեան էֆէնտի՝ Ինկիլիպճէ օգտումագ վէ պաղը լուզէթէր պէլլէմէք իչիւն պու քէրրէ զայէթ միւնասիպ վէ մունթագամ պիր ուսուտէ «Դպրոց Անգղիերէն լեզուի» սէրլէվհալը պիր Քեբրական վէ Ընթերցարան նէյր իմմիշ օլմաղա, էսէրը մէգքիւր 100 բարա ֆկյաթլա հէր քիմասնը տիւքանլարընտա ֆիւրուխթի օլընմագտա տրը։

3—2

ԻԼԱՆ

Գալաթա քէօրրիւ պաչրնտա 33 նումէրօլը մաղազատա ւմագիմ Գուլազարգեան գումանեասը Թարաֆընտան վիւրուտ իսէն իլան տրը։

Պէհէր իքի պատա պիր քէչիսէսի մուգարրէր օլան Բուսվէլի Թիմուր եօլ թահվիլթէը գուրսար իշլու 1887 սէնսի չէհրը հապրանը էֆրէնտի Լենճի կիւնիւտէ 104ինճի սէֆա օլարագ Զարպսանէի ամիրէսի քէչիսէ գէրլընագադ 300 նումէրօրլը հավի գուրա իքրամկէլէրինտէն պիրինճիսի 300,000, իքինճիսի 25,000, գէրգ սէքիզ ատէտի իքրամկէի միւսթէհիվէ օլարագ 75,000 վէ 450 ատէտի տասի պէհէրի տէօրտէր եիւզ ֆրանգատան 18,000 ֆրանգ գազանճագլարընտան, մէգքիւր իքրամկէլէրտէն ճէպի պիր ֆէտաքեարլրդա թէհրիսպէի թալեհ պիրլէ հիսսէմինո օլմագ իւզրէ մէչհուր պանքէր Մ. Զարիֆիսպանգասընդան թահթը թէչմինթընա օլան բրօվէս պիլէթլէրինտէն իքրամկէնին թէչմանընա քէսպը խթիգագ իսէնէրի ֆիլ 7½, նօսքը 3, բուպը 3, մէ քէզա խուս իքրամկէյէ հագգը օլան 30 նումէրօյը հավի պիլէթլէր 30-ի կիրմի նումէրօյը հավի օլան պիլէթլէր 20-օն նումէրօյը հավի օլան պիլէթլէր 10-վէ պէշ նումէրօյը հավի օլան պիլէթլէր 5 ղրուշա ֆիրուխթ օլունը։ Մէճճանէն վէրիլէն ճէյվէլ տէրուենինտէ պուլունան նումէրօլարը խարթը գապալ օլընմագ։ Իչթիրա խիլէն պիլէթլէրին նումէրսը, ճէյվէլը մէգքիւր տէրուենինտէ պուլունան նումէրօլարտան թահթպէի իգթիզա իսէր։ Թաշրալարտան կէլէն սրբարբշամ պէտէլի կիւնիւտէ թէէսիկէ գէլընմագ իւզրէ բօլիցա եասսօտ լէֆիֆէն բսսթա բուլու օլարագ Գուլազարգեան գումրանեասը նամինա իրսալինտէ սրբարբշամ սէրան իճրա գէլընէր։ Սաթընարա պէկէյ վէրիլիպ, էլսինէն միսթէլիֆէյտէն մէքթուպ գապալ օլունուր։ տալա մուայնէ օլընմամը օլան էսաս թահվիլթահ նումէրօլարը գուրա պիտայէթինտէն էն սոն քէչիսէսինէ տէկէն մէճճանէն բույէթ օլունուր։

Գալաթատա Գօմիսիօն խանէն գարշըսընտա Ն° 9 Ղ. Փ. Զօբուրեան

Բուսվէլի Թիմուր եօլ բէյանգօսընդն իշղու էֆրէնտի յունիս 1տէ (բուսի 20 մայիս) Զարպսանէի ամիրէսէ ալէնէն քէչիսէ օլընճագ 104ինճի գուրատան թէքվիլ պիր գրթա թահվիլթի նումէրսսը 5 ղրուշա սաթըլմագտա տրը։

Համպուրքէն 292նճի գուրասընդն իկք քրլասը գկյատէ պէյան օլընան ֆկյաթլար իւզրէ ֆիրուխթ օլընմագտա տրը։

	Ղրշ.	Լէր	Բ-ա
Թէքվիլ պիր գրթա լոզ		100	
Նոսքի » » »		50	
Զէյրէք » » »		25	
Սէքիզտէ պիր » » »		12½	

Ճէվի էֆրէնճի իքրամկէյէ խթիգրագ վէ Բուսվէլի Թիմուր եօլ թահվիլթարը գուրալարընդն թա պաչանկըճարընտան չինմէկէ տէկին ըէսմի ճէտվէլէրի մէվճուտ օլուպ, պիրմուայնէ գապանմըշարընն պէտէլէրի թէէսկէկ օլընտրդը կկպի, հէր նէվի բէյանգոլը խթիգրագլարընը կիւնլիւք բիտացալարը իւզրէ ալընրպ սաթըլմագտա տրը։ Թաշրալարտան սրբարբշամ պէտէլէրի պիրլիքտէ կէօնտէրիլմէկի հալտէ սէրան իճրա օլընրը։ Թափսիպէ մալիմամթ խթէյէնէր, ճէվապընդն բօրթա իւճրեթի պիրլիքտէ կէօնտէրիլմէլի։

Մէքթուպ.— Ղ. Փ. Զօբուրեան, Գալաթա

Թէլէկրաֆ.— Զօբուրեան Գալաթա։

ՕԹԷԼ ՕՍՄԱՆԻ

Սթամպօլատա Սիրքէճի իսքէլէսի ճիվարընտա վէ Պապը Ալի ճատտէսինտէ ՕԹԷԼ ՕՍՄԱՆԻ նամը իլէ եէնի պիր օթէլ քիւշան օլունմըշ տրը։

Մէգքիւր օթէլի թէչրիթ իսքճէք զէվամ՝ եաթագ վէ օտալարտա կէօրճէքէրէ թէմիզլիքէտէն խօշնուտ օլաճագլրը կիպի, Սթամպօլա կէլէն եօլճուլարընն տախի զկյատէսի իլէ մէմնուն օլմարը խուսուսընտա սուրէթը մախսուսէտ տրագամ ու թթինա օլընաճաղը վէ մախսուսէն խըզմէթճիլէր տախի թէտարիք խտիմիշ օլսուղը իլան օլընը։

ՖԻՑԱՔ ԷՀՎԷՆ

10—6

ՍԱՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	103-7/16
Օսմ. էսհամը աչբլաը	14-7/16
» » գաբանը	14-5/16
» » Սէրի Ա.	24-
» » » Պ	14-¾
» » » Ս	14-¼
Օթօման 1871	76-¼
Օսմանը Պանգասը	10-¼
Բուսվիլ խթիգրագը	98-¾
Մըսրը տույ. մութթահրտէ	74-¼
» խմիյագը	97-¼
Տաբլա Սանկէ Մըսրը	71-⅜
Ռուլիւտ խթիգրագը	97-¾
Մաճառխթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-40

—

Բարիզ 27 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	80-87½
» » 4½ %	103-25
Ինկ. Օսմ. էսհամը աչբլաը	14-50
» » » գաբանը	14-37½
Մէ-պոտէլ	
Սէրի Պ.	14-50
» Ս.	14-30
Բուսվէլի չըմէնտըֆէրի	32-50
Օսմանը Բէյթիսի էսհամը	-
» Պանգասը	510-
Գրէտի Լիոնէ	547-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1365-
Լիոն ագսիսնը	1220-
Սիւվէյիշ ագսիսնը	2012-50
Բուսիա 5 % 1877	101-
Խթալիա էսհամը	98-47½
Մըսրը ֆոնս. մութթահրտէ	375-
Եունան 5 % 1879	360-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-21

—

Վիէննա 27 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	127-40
Բուսվէլի չըմէնտըֆէրի	16-20

—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	15-37
» » » էն եիւքսէք	16-05
» » » էն աշաղը	15-31
Պու սապահ աչբլաը	15-32
Խթիգրագը տախիլի տիւն գաբ.	40-36
» » » էն եիւքսէք	40-32
» » » էն աշաղը	40-26
» » » աչբլաը	40-28
Մըսրը մութթահրտէ գաբ.	82-20
Պու սապահ աչբլաը	82-20
Սէրի Ա.	25-
» Պ.	14-20
» Գ.	15-32
Բուսվէլի չըմէնտըֆէրի	34-25
Ագչէ ֆանգի	07-
Բէբօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	17-½

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7-
Սթամպօլ պանգասը	5-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-35
Թրամվայ	3-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. Լիրասը 100 Ղրշ.ատան	Ղրշ. Բբ.		
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-36		
Մէթալիք »	98-10		
Պէշլիք »	102-20		
Ալթընլըգ »	102-20		
Ինկիլիզ Լիրասը	111-07		
Ֆրանսըզ ալթունը	88-15		
Բօլ	90-33		
Գրէտից ալթունը	51-20		
Գարսօն գայմէսի	09-89		

ԹԱՍՖԻՑԷ ՔԵԱՂԻՏԸ

20) Լէք քեաղըտ		
50) » »		17-10
100) » »		
500) » »		
1000) » »		17-
10000) »		

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Մանասթիրտա պուլընան վէ պուլընտրըլըճագ օլան սունուֆը ասաքիրը Շահանէ խասթասանէ վէ մէքթէպը իտատկյէ վէ բէտիֆ իսմէրա վէ զապրթանը իչիւն պին իւչ եիւզ իւչ սէնէսի հագիրանը իսթիտասընտան պին իւչ եիւզ տէօրթ սէնէսի մայիս զայէթինէ տէկին մուպասասը գօնթրաթօյա բապթ օլունաճագ օլան էրզագը միւթէնէվիյէտէն ըուզէնը սատէնին պէհէր գըյէի ճէտիտի 480

Էրզին	110
Կաղրն	85
Թուզրն	50
Սապօնրն	135
Սբարմաչէթին	430
Շէքերին	155
Բուզէնը զէյթին	215
Կիւչթին	130
Քէօմիւրին	8
Հաթապրն	4 բարայա մահալլի թալիպի էօհտէսինտէ օյտուզընտան, պուրատա եթասընա թալիպ օլանլարը Լէվանթմանը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

11 մայիս 1887

3—3

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

—

Թահնիյէ խտարէսի իչիւն մահֆուզ նիւմունէսինտէ թէվֆիգէն միւպայատա օլընաճագ օլան գանավաչօտան մատաուլ թէհի միւճէտտա օն պին ատէտ չուվալրն պէհէրի իւչ պուչուգ ղրուշա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իչպու մայիսը բումինին օն իւչինճի չարշէնպէհ կիւնիւ գարարը գամիսի վէրիլէճէկկինտէն, իթասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրաքէրի Լէվանդմանթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

11 մայիս 1887

3—3

Սաատէթլու Մուսթաֆա պէյ էֆէնտինին Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի հուգուգ տաիրէսինտէն ֆկյ 7 չէվվալ սէնէ 99 թարիխլի վէրիլէն վէ Գարթալ Պիտայէթ մահքէմէսինտէն 17 չուպաթ սէնէ 98 թարիխինտէ իրթա գէլընան վէ թէմեիդէն հիւքմ թաստիգ իտիլէն իլամաթ մուճիպլինճէ Խուրշիտ բաշա վէքիսէսի իլէ Բարաղ օղլու Անասթասա տէյնի պուլընան մէպալիզը մալիմէնին թէէմիրը խթիֆաքը իչիւն միւչարէլէյհին Գարթալ գազասընա թասլի Գուրա գարիյէսինտէ քեանին 56 նումէրօլը վէ թախմինէն 150 արշին մրգտարը 1 պապ սամանրգ իլէ մահալը մէգքիւրտէ քէօյ իչինտէ 1 պապ մուխարրեպ համամամ վէ էօնիւտէ վագը պիր տէօնիմ մրգտարը թարլա, վէ մահալը մէգքիւրտէ տէրունինտէ ֆրուն վէ 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ 163 նումէրօլը 1 պապ պագդալ տիւքանը թէմամինընդն վէ մահալը մէգքիւրտէ քեանին թախմինէն 45 տէօնիւմ մրգտարը թարլանընն նըսֆ հիսսէսի, վէ գազաի մէգքիւրէ թասլի Սավանլրդ գարիյէսինտէ եագամրդ ճատտէսինտէ քեանին հարէմ վէ սէլամրդ 6 օտա վէ պաչգաճա մանթպախը վէ թախմինէն 25 տէօնիւմ մրգտարը պաղը, վէ տէրունինտէ 200 ատէտի միւթէճավուզ քիրազ վէ ֆրնարգ վէ ինճիր վէ տութ վէ ճէվիզ վէ զէյթուն վէ արմուտ վէ ֆիչնէ վէ այվա վէ սաիր էչճարը միւսէրրեֆյի միւչթէմիլ պիր նումէրօլու պիր պապ քեօչկինն թէմամը, վէ եագ ամրդ գարիյէսինտէ Պալը տէրէսինտէ 12 նումէրօլու պիր գրթա պաղչէնին թէմամը, վէ Գարթալ գարիյէսինտէ Խայրաթ գույու նամ մահալտէ քեանին 12 նումէրօլու պիր գրթա թարլանընը թէմամը, վէ Սավանլրդ գարիյէսինտէ 21 բարչա արազի թէմամընն թարիխը իլանտէն իթիբարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայտէ ֆիրուխթ իտիլէճէկկինտէն, թալիպ օլանլարը վէ տահա գկյատէ մալիմամթ ամմագ խմէյէնէրին՝ Տէրսաատէթ մէրքէզ Իճրա տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

14 մայիս 303

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖԻՐԿՆՍԷՔՑ
ԹՕԹԱՊՈՒ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումատա էրթէսի Մարսիլիատան հարէքէթ վէ ճումատա էրթէսի իւնէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ խատր։ Հէր չարշէնպիհ կիւնէրի ալաֆիր ադշամ սաաթ 6տա Սթամպօլատան հարէքէթ վէ եէնէ չարշէնպիհ կիւնէրի Մարսիլիատա մուվասէլէթ խատր Պիր հաֆթա Զանագդաչ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագդաչ, Բիրէ վէ Նաբօլի թարիգէրի իլէ հարէքէթ խատր։

Սուրիա վէ Իպէնտիրիյէ կիւնէն վարօր իլէ Իզմիրտէ պուլուչը։

Մէսաժէրի Մարիթիմ վարօրլարը Ֆրանսա չըմէնտըֆէրլէրինին վագթը հարէքէթէրի եէքտիկէբ թէսատիֆ խատրէր։

Մարսիլիատա վէ Լիոնտա թէվագդուֆ խէնպիմէք իւզրէ Սթամբօլատան տօղրու Բարիզ գատար թէնզիլը ֆկյաթլա պիլէթլէր՝ Լենճի մէվգը իչիւն 380, վէ Շենճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՈՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բօսթաղար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամբօլատան հարէքէթ խատր, վէ ավէթէտ մէճպուրի սուրէթէ թրբապիզօն, Բիրասօ, Սամսօն իսքէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթէ Իունէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը ասպահրը մուվասէլէթ խատր։

ՕՏԻՍԱ

Մարսիլիատան վիրուա խտէն բօսթաղար իլէ հէր 15 կիւնէ պիր իճրա օլրը։

Սալը կիւնէրի ալաֆր սաաթ 8տէ Օռէսայա միթէվէճճիհէն Սթամբօլատան հարէքէթ խատր։ Ճումատա էրթէսի ադշամը Օռէսատան հարէքէթ վէ բազար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻՔ

Հէր 15 կիւնէ պիր բազար կիւնէրի ադշամին ալաֆր սաաթ 4ինտէ Զանագդաչ, Տէտ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկ միթէվէճճիհէն Սթամպօլատան հարէքէթ խատր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր ադշամին սաաթ 4կիւնտէ Վարնա, Բէսարէնճէ, Սուլինա, Գալաց վէ Իպրայլ միթէվէճճիհէն Սթամպօլատան հարէքէթ խատր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

Պահրը Սէֆիտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Մոնտ Զին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիմամթ խթիհսալի իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք աճէնճիյա մի բաճաաթ օլընա։

ԳԻՐԳՕՎԼԻՍԻՆ ԿՈՒԷՍԻ
ԴԷՊԱՔԸ ՊԱՏՐԻՈՒՇԻՆ ՄԻՐԻԼԻՔՔԻՊ ՇՈՒՐՈՒՊ

ԳԻՐԳՕՎԼԻՍԻՆ՝ պարգ եապընդն եէրինէ պլընապվիր գուվվէթի պիր չուուուպ օրուպ, պարգ եապը թիքսիսիլէրէք իշլիր իսկ տէ, պու շուուուպ խթէրէլ իշլիր։ ԳԻՐԳՕՎԼԻՍԻՆ ԿՈՒԷՍԻՆ՝ չօճուգլարընն տախի բէք պիրապիր տիր։

Բարիզում Մօնմարթր սօգաղընտա 70 նումէրօլը Լը Բէլբրիէլ էչզախանէսի իլէ տիկիր էչզախանէլէրում պուլընը։

Տէրսաատէթում տէրօպիթօսը՝ Դանճիւք պիրսաէլրէրին Ինկիլ իպ էչզախանէսի տիր։

ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԻՅԷԹԸ
ԱԶԻՄԷՐ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէյուն ֆէֆա ադամընտան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուտա էն պիյատ գուվվէթ վէրմէն (թոնք) պիր մուպարէճ օլուպ, ան սինրբլարընա, վէ համմ վէ նէֆէս ալէթլէրինէ տախի խայրիանն խայի հայաթ վէ գուվվէթ վէրիր։ Մէգքիւր չարպայ՝ գընապընա կիպի հարարէթի վէրմէյիպ, գանընդընա գարը օլան իկամարընն ատա էն ալչակը օրտուզընտան, գընագրնայա միւրէճճահ տրը։ Իչիմի թաթը օրտուզընտան, տուֆիրարատա տա չարպայ եէրինէ գուլլանընմագա պաշլամընը վէ պէպէնէ հօշ պիր սուրէթէ վիճուտա գուվվէթ վէ սրհհէթ վէրմէկտէ պուլընմըշ տրը։ Քէզալիք պու չարպայ՝ էրքէքլէրին իգթիտարսրբլրդընը տէֆ իթտիկի կիպի, էն գայրթ ատտոմարա տախի կէնճիք գուվվէթի վէրիր։

Պու չարպարն մուճիտի՝ Բարիզում Պուլմար Հօսանտատա 41 նումէրօտա ֆէֆայը էն էվվէլ հէր քէսին գուլանապիլէճէկի պիր հալէ գօյան Մաքէնի էչզախանէսի օրտուպ, Թիւրքիա իչիւն ամէնիկի ումումիսի տէ Տէրսաատէթում Գանճիւք Պիրսաէլրէրին Ինկիլիզ էչզախանէսի տիր։

Le SANG, c'est la VIE!!!

RÉGÉNÉRATION DU SANG par le

ROB LECHAUX AUX JUS d'HERBES

ÉNERGIQUE ET INCOMPARABLE DÉPURATIF VÉGÉTAL

aux Sucs Concentrés et Iodurés de Cresson et Salsepareille rouge

Produit végétal, garanti sans mercure, concentré par la vapeur dans des appareils spéciaux.— Le **ROB LECHAUX**, bien plus actif que tous les *Ferrugineux* et que l'*Huile de Foie de Morue*, rend la force et les couleurs aux enfants faibles et aux femmes anémiques, la vigueur aux convalescents et aux vieillards; fortifie, régénère le sang, et en détruisant toutes les impuretés naturelles ou acquises, prévient et guérit rapidement : **Glandes, Plaies, Démangeaisons, Eczémas, Douleurs, Goitre, Maladies spéciales, Toux rebelle, Asthme, Rachitisme, Dépôt de Lait, etc.**

Pour éviter les Contrefaçons, exiger sur tous les flacons la bande portant le Timbre de garantie de l'UNION DES FABRICANTS *et la signature :* Rob Lechaux

ENVOI GRATIS d'une très curieuse et intéressante brochure (35me Édition) sur la *Régénération du sang* par le *Rob Lechaux*.

BORDEAUX, Pharmacie Mario LECHAUX, rue Sainte-Catherine, 164, BORDEAUX

MÊME MAISON : POMMADE ANTI-DARTREUSE LECHAUX pour la guérison de toutes les Maladies de la Peau.

Թիւրքիա իչիւն տէրօգիթօսը՝ Պէյօղլունատա Տօղրու եօլատա 168 վէ Սթամպօլատա Էմին Էօնիւնտ 77, վէ եէնի Ճամիտ 26 նումէրօլարատա էչզաճը Քիրիզիրեան պիրատէրլէր տիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԼԽՈՒՍԷ

ՎԱՖՕՐԱՐԸՆԷՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ
Իշպու 1887 մայիսին Լենճի ճումատա կիւնինտէն իթիբարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ
ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադանայդան հէրէքէթ

Սր. Տ.	Սր. Տ.	
11 30	Պէյօղլը Ասա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը։	
12 30	Բէյնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյսէլի (Պ. Ասատատան 1·15տէ)։	
2 15	Պ. Ասա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)։	
7 45	Բէյնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ասատատան սատթ 8·30տա)։	

Քիւթահիա-ին Ասալար ճանիպինէ

2 15	Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէյնտիք։
8 30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ասա։
9 45	Հէյսէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէյնտիք։
10 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ասա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ադանայդան հէրէքէթ

11 15	Բէյնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը։
7 45	Պ. Ասա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը։
8 30	Բէյնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյսէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ասատատան սատթ 9·15)

Քիւթահիա-ին Ասալար

1 15	Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէյնտիք։
2 15	Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ասա։
10	Գընալը, Պուրկազ, Հէյսէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէյնտիք։

ՄԱԳՐԻԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ
ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մաքրիբէօզ-ին Ասալար

Սր. Տ.	
12 30	Մագրիբէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու։
11 10	Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիբէօյ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Մաքրիբէօզ-ին Ասալար

2 15	Մագրիբէօյ, Սամաթիա, Եէնիգարու, Գումգարու։
10 45	Գումգարու, Եէնիգարու, Սամաթիա, Մագրիբէօյ։

(1) Իշպու սէֆէր մայիսին 12նճի սալը կիւնինտէն իթիբարէն սաաթ 7տէ հարէքէթ խատէք տիր։

ԳԱՏԸԲԼՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիյէ Սէֆէրլէր Քէօրբրուսէն Սր. Տ.	Քէչէն Սր. Տ.	Բազար Սէֆէրլէրի Քէօրբրուսէն Սր. Տ.	Քէչէն Սր. Տ.
11 15	11 15	12	12
12	12	1	1
12 45	12 45	2	2
1 30	1 30	3	3
2 15	2 15	4	4
3	3	5	5
3 45	3 45	6	6
4 30	4 30	9	9
5 30	5 30	10	10
9 15	9 15	11	11
10	10	12	12
10 45	10 55		
11 30	11 20		
12	12		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ
Իւրէ՝ ընդունուքէրէ ֆորուրուրտա գրիբէատուքէ

ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Քէօբրէ-ին

Սր. Տ.		Դմբ.	Նօ.
12	Պիլա թէսատիֆ		
12 30	Իզմիտ կիսէն		2
2 25	Բէյնթբաշէն կիսէն (2)		4
5 15	Եարբմասա կիսէն		6
8 25	Իզմիտ կիսէն		8
10 30	Բէյնթկէ կիսէն		10
11 25	Բէյնթկէ կիսէն		12

Հայտար Բաշա

12 45	Բէյնթբաշէն կէլէն		1
2 05	Բէյնթբաշէն »		3
4 05	Իզմիտէն »		5
5 55	Գարթալատան կէլէն (3)		7
9	Բէյնթբաշէն կէլէն (4)		9
11 10	Իզմիտէն կէլէն		10
11 45	Պիլա թէսատիֆ		

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹԱՐԻԳԻ
ԵԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Գարբուրատա էօբրէ-ին

Սր. Տ.

12 30 Մալթէրէ, Մօտա։

Քէօբրէ-ին Գարբուրատա

10 15 Մօտա, Մալթէրէ։

(2) Իշպու սէֆէր՝ Բամազանը էրբիֆտէ վէ Պայրամտա հէր կիւն, Պայրամ էրթէսի եալընդրդ ճումատա վէ բազար կիւնէրի իճրա օլընմագ տրը։

(3) Իշպու սէֆէր եալընդը Բամազանը էրբիֆտէ վէ Պայրամտա իճրա օլունմագ տրը։

(4) Իշպու սէֆէր Բամազանը էրբիֆտէ եալընդրդ բազար վէ Բամազանը էրբիֆտէն սօնրա, ճումատա վէ բազար կիւնէրի իճրա օլունմագ տրը։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԹԸ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ.
Շարգտա վէքիլի Մ. ԷՕՖԷՆ ԲԱԲԱԲՕՐ

Ագիէնտա	մէրքէզի	Վիէննատա	սէրմայէ	Ֆրանգ	6,000,000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	»	Պուտապէշթատա	»	»	20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիշէն	»	Վիէննատա	»	»	4,500,000
Նասիօնալա	»	Գուգրէշտ	»	»	3,000,000
			Ճէմաան	Ֆր.	33,500,000

(Իհթիյաթ ագչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվոտա սոգագընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա Լենճի գաթատա